



Herausgeber: Stadt Apolda

Geltungsbereich:  
Stadt Apolda

Nr. 01/14  
31. Januar 2014

Nichtamtlicher Teil



Seite 1

## Freiwillige Feuerwehr Apolda fast täglich im Einsatz Wehrführer zieht Bilanz für 2013

Das Jahr 2013 ist vorbei und Wehrführer Ingo Knobbe zog zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Apolda am 8. Januar 2014 in Anwesenheit von Landrat Hans-Helmut Münchberg sowie Bürgermeister Rüdiger Eisenbrand ausführlich Bilanz für die vergangenen zwölf Monate.

Insgesamt leisteten die 46 Männer und zwei Frauen der Freiwilligen Feuerwehr Apolda im vergangenen Jahr fast 6.000 Einsatz- und über 3.100 Ausbildungsstunden. Im Jahr 2012 lag die Zahl der Einsatzstunden noch bei rund 4.200.

Bei insgesamt 338 Einsätzen im gesamten Jahr wurden die Kameraden zur Hilfe gerufen, das ist im Durchschnitt fast täglich ein Einsatz. Gegenüber dem Vorjahr waren es rund 50 Einsätze mehr und die Gesamteinsatzstunden waren etwa 1.800 Stunden höher.

Allein zu 50 Brandeinsätzen kam die Feuerwehr, davon waren 37 Kleinbrände, 6 Mittelbrände und 7 Großbrände. Diese Einsätze waren beispielsweise die Brände in der Vereinsbrauerei, der Hopfenlagerhalle Stobraer Straße, in der Schule auf dem Angespanne und kurz vor Weihnachten auf dem Mühlenhof in Zottelstedt. Aber auch zu Großeinsätzen außerhalb von Apolda wurde die Feuerwehr hinzugezogen, so in Großheringen (Viega-Werke) und in Umferstedt (Wohnhaus). Darüber hinaus bereiteten im vergangenen Jahr besonders das Hochwasser und Eisunfälle viel Arbeit. Hinzu kamen Sturm Schäden, Beseitigung von Öls Spuren,



Foto: privat

Tierrettungen bis hin zu Insektenbeseitigungen.

Kritisch wurde im Jahresbericht die Tageseinsatzbereitschaft der umliegenden Wehren eingeschätzt, da die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren am Tag üblicher Weise einer Arbeit nachgehen. Ein großes Lob ging deshalb an die Apoldaer Kameraden, welche diese Tagesbereitschaft absichern. Ohne sie wären die reibungslosen Einsätze nicht möglich, betonte der Wehrführer. Derzeit sind 14 Kameraden bei der Stadtverwaltung Apolda beschäftigt. Sollten diese am Tag durch Umstrukturierungen nicht ausrücken können, wäre die Tagesbereitschaft nicht mehr gewähr-

leistet. Wehrführer Knobbe appellierte deshalb an alle ortsansässigen Unternehmen und städtischen Gesellschaften, dieses Problem ebenfalls aufzunehmen und bat um deren aktive Unterstützung. Einige Firmen leisten bereits tatkräftig ihren Beitrag dazu, bspw. die Vereinsbrauerei Apolda GmbH, das DRK Apolda, das Landratsamt Weimarer Land, Friedrich & Kober, Stachelroth Haustechnik GmbH, HKS und Bernhard Gotzeina & Co. GmbH. Freuen konnte sich die Freiwillige Feuerwehr Apolda und die Ortsteile auf über 100.000 EUR finanzielle Unterstützung der Stadt Apolda, des Kreises Weimarer Land

Fortsetzung auf Seite 4

### Aus dem Inhalt

#### Nichtamtlicher Teil, u. a.:

Jahresrückblick 2013	2-3
Aus dem Stadtarchiv: Die Himmelsleiter von Apolda	7
Herzlichen Glückwunsch	9-10
Kultur: Veranstaltungen im Kulturzentrum Schloss Apolda	10
Vereinsnachrichten	11-12

#### Amtlicher Teil, u. a.:

Beschlüsse des Stadtrates und der Ausschüsse	13-14
Bekanntmachung der Stadt Apolda: Frühzeitige Bürgerbeteiligung § 3 Abs. 1 BauGB	
Bebauungsplan für die Gemeinbedarfsfläche „Sportkomplex“	15
Ausschreibung: Honorarkräfte in Grundschulhorten gesucht	17

Nichtamtlicher Teil: Anzeigen	17-20
-------------------------------	-------

**Nächste Stadtratssitzung:**  
**12. März 2014, um 17 Uhr,**  
**im Stadthaus Raum 36**  
**Am Stadthaus 1, Apolda**

\*\*\*

**Nächstes Amtsblatt:**  
**28. Februar 2014**

Redaktionsschluss: 17. Februar 2014



## Nichtamtlicher Teil: Informationen

# Jahresrückblick 2013

### Januar



Das Robert-Koch-Krankenhaus feierte sein 10-jähriges Jubiläum am Standort in der Jenaer Straße. Zum Tag der offenen Tür wurden zahlreiche Besucher begrüßt, Anziehungspunkt war außerdem die Ausstellung „Körperwelten“.

### Mai



Auf dem Schulplatz wurde der neue Brunnen „David der Strickermann“ zum Bornfest eingeweiht.

### Mai



Zum 50-jährigen Bestehen des Partnerschaftsvertrages mit der französischen Stadt Seclin wurde eine Ausstellung zu allen Partnerstädten im Glocken- und Stadtmuseum gezeigt.

### Juni



„100 Jahre Herressener Promenade – Parkfeste in Apolda“ lautete das Thema zum diesjährigen Parkfest. Die Hochseilartisten der Familie Weisheit zeigten anlässlich dieses Jubiläums ihr Können in luftiger Höhe.

### Juli



Für das neue Logistik-Center der Doka erfolgte die Grundsteinlegung im Gewerbepark II an der B87.

### August



Im Ortsteil Nauendorf wurde der Mattstedter Weg nach grundhaftem Ausbau planmäßig freigegeben. Die Maßnahme war ein Teil aus dem Dorfentwicklungsplan zum Dorferneuerungsprogramm.



## Nichtamtlicher Teil: Informationen

# Jahresrückblick 2013

### September



Zur Erinnerung an den 150. Jahrestag des Hundemarktes in Apolda präsentierte die Sektion Dienst- und Gebrauchshundewesen Apolda e.V. und die Ortsgruppe Burkhardtsdorf verschiedene Hunderassen auf dem Marktplatz.

### September



Tausende Besucher besichtigten die zwanzig Betriebe, welche sich zum „Tag der offenen Betriebe“ im Gewerbepark B87 präsentierten. Die Firma Dr. Schär nutzte den Tag zur Einweihung ihrer Produktionserweiterung.

### September



Der Künstler Christoph Hodgson übergab das Wandbild „Apoldaer Persönlichkeiten“ mit acht Apoldaer Persönlichkeiten in der Alexanderstraße.

### Oktober



Der Bauabschnitt „Vordere Bahnhofstraße“ bis zur Kreuzung Dornburger Straße wurde für den Verkehr freigegeben.

### Oktober



Der mehrfachen Paralympic-Siegerin Andrea Eskau wurde zur feierlichen Stadtratssitzung am 3. Oktober die „Medaille für besondere Verdienste um die Stadt Apolda“ verliehen.

### Oktober



Die Verkehrsstation „Bahnhof Apolda“ wurde nach barrierefreiem Umbau und Komplettsanierung öffentlich eingeweiht.

## Nichtamtlicher Teil: Informationen

Fortsetzung von Seite 1

### Freiwillige Feuerwehr Apolda fast täglich im Einsatz

sowie des Landes Thüringen für verschiedene Beschaffungen bzw. Maßnahmen. Die größte Investition des letzten Jahres war mit knapp 62.000 EUR ein neuer Einsatzleitwagen. Weiterhin wurden zwei Wärmebildkameras im Wert von 15.000 EUR, fünf Funkmeldeempfänger und vier Funkgeräte angeschafft. Für neue Einsatzkleidung von 138 Kameraden der Stadt Apolda sowie der Ortsteile wurden 16.400 EUR aufgewendet.

Außerdem wurden durch den Feuerwehrverein „Sankt Florian“ e.V. und verschiede-

ne Sponsoren Anschaffungen im Wert von rund 5.700 EUR getätigt, darunter eine Dieselheizung für Einsatzzelte, Speziallampen und Installationsmaterial für die digitale Funkübertragung.

Ingo Knobbe bedankte sich zudem herzlich bei allen Kameraden, die außerhalb des normalen Dienstaltages dazu beigetragen haben, die Feuerwehr zu verschönern und in Takt zu halten. Ebenso galt sein Dank den Kameraden und Familienangehörigen für die hervorragende Zusammenarbeit.

Auch will die Freiwillige Feuerwehr im neuen Jahr die sehr gute Ausbildungsarbeit unter Leitung des stellvertretenden Wehrführers Marcel Pawlik fortsetzen.

**Die Bürgerinnen und Bürger Apoldas können stolz auf ihre Freiwilligen Feuerwehren in Apolda und den Ortsteilen sein. Allen Kameradinnen und Kameraden gilt unser allergrößter Respekt und Dank zugleich für Ihr Engagement, ihr fachliches Können und ihre Einsatzbereitschaft.**

### Glocken- und Stadtmuseum Apolda: MEINE „EREMITAGE“ – Zeichnungen, Malerei und Objekte

12. Januar bis 16. März 2014

Christine van der Heide-Schneider

„Es gehört zu meinem Leben. Von Kindheit an. Meine Mutter sagte: Seitdem sie einen Stift festhalten konnte, ... Eigentlich ist es ganz einfach: Die Welt besteht aus Bildern. Sie drängen sich durch allerlei geheime Gänge herein, werden bearbeitet durch Herz und Hirn, mit Händen und diesem oder jenem Werkzeug und gelangen zuletzt – manchmal ganz freiwillig und leicht, manchmal nach einem ausgiebigen Streit – aufs Papier oder in (irgend)ein anderes Material.“



Die in Apolda geborene Christine van der Heide-Schneider studierte von 1963 bis 1968 an der Hochschule für Grafik und Buchkunst in Leipzig. Sie lebte lange in den Niederlanden und war dort freischaffend als Illustratorin und Malerin tätig, bis sie 2004 in ihre Heimat zurückkehrte.

Neben ihrer bildnerischen Arbeit widmet sie sich seit einigen Jahren verstärkt eigener Lyrik und Prosa und ist in szenischen Lesungen und verschiedenen Theaterinszenierungen live auf der Bühne zu erleben.

Mit „Apolda – Holland und zurück“ (1997), „ONTDEKKINGEN“ (2002) und „Apolda gespiegelt“, gemeinsam mit ihrem Mann Gerben (2011), war sie bereits mehrmals im Museum zu Gast.

#### GLOCKEN- UND STADTMUSEUM APOLDA

Bahnhofstraße 41 · 99510 Apolda  
Tel.: 03644 515257-0 · Fax: 03644 515257-5  
E-Mail: [glockenmuseum@apolda.de](mailto:glockenmuseum@apolda.de)  
[www.glockenmuseum-apolda.de](http://www.glockenmuseum-apolda.de)

Öffnungszeiten: Dienstag – Sonntag: 10:00 – 18:00 Uhr

### Vom Apoldaer Geschichtsverein: Apoldaer Heimat - 31. Jahrgang

Die neue Apoldaer Heimat rückt in ihrem „Leitartikel“ die Siedlung Burkhardtsdorf und den Maurermeister Heinrich Burkhardt (1859–1947) in den Blickpunkt. Die Siedlung Burkhardtsdorf entstand zwischen 1890 und 1922. Für die meisten Gebäude in dieser Siedlung war Heinrich Burkhardt als Bauherr und Bauunternehmer verantwortlich. Auch wer gut über die Stadtgeschichte von Apolda informiert ist, wusste bisher meist nur wenig über die Geschichte von Burkhardtsdorf am Stadtausgang nach Herressen.

Zwei Beiträge der Apoldaer Heimat befassen sich mit Mühlen. Einmal geht es um die Apoldaer Obermühle oder Kauzmühle, die allerdings seit Jahrzehnten nicht mehr existiert. Zum anderen geht es um die Bockwindmühle von Krippendorf, die auch nach den Zerstörungen durch den Orkan „Kyrill“ wieder aufgebaut wurde und besichtigt werden kann.

Drei Beiträge erinnern an Künstler, die aus Apolda stammen bzw. viele Jahre in Apolda gewirkt haben. Der Bildhauer Lorenz Hörnig (1577–1624) und der Maler Wilhelm Zimmer (1853–1937) wurden in Apolda geboren. Der Maler Horst Jährling, der seine Kindheit und Jugend in Apolda erlebte und später jahrzehntelang in der Apoldaer Glockengießerei mitwirkte, ist im Februar 2013 verstorben. Ihm gilt ein Nachruf.

Die im Jahr 2006 veröffentlichte Abhandlung über Sonnenuhren in Apolda und Umgebung wird jetzt nach sieben Jahren fortgesetzt. Es wird über weitere Sonnenuhren berichtet und die Frage beantwortet, warum nicht alle Sonnenuhren die richtige Zeit anzeigen. Weitere Beiträge in der Apoldaer Heimat befassen sich unter anderem mit der Eröffnung des Lohteichs vor 100 Jahren, mit dem früheren Postamt in der Alexanderstraße 2 und mit einer Villa in der Promenadenstraße, die in letzter Zeit aus dem Stadtbild verschwunden ist.

Die Apoldaer Heimat ist im Buchladen am Brückenborn, in der Tourist-Information im Rathaus und im Museum erhältlich.

gez. Thomas Bahr

#### APOLDAER HEIMAT



Die Titelseite der neuen Apoldaer Heimat zeigt das Ärztehaus in der Buttstädter Straße 1 (Tuschzeichnung: Gerd Schmetter)



## Nichtamtlicher Teil: Informationen

### Haus Hugo-Michel-Straße 26 ist die „Schönste Fassade 2013“



Insgesamt acht Bewerbungen gingen für den Wettbewerb „Schönste Fassade 2013“ bei der Stadtverwaltung Apolda bis zum Einsendeschluss am 30. Oktober ein.

Gesucht wurden Fassaden, die durch Sanierung oder Umgestaltung in dieser Zeit wieder in neuem Glanz erstrahlten. Besonderes Augenmerk sollte auf die Wiederherstellung von Details, wie Gesimse, Konsolen, Türen, Fenstergewände und historische Fenstersprossungen gelegt werden.

Bei Neugestaltung sollten diese Elemente in geeigneter Form und in entsprechendem Material erfolgen. Aber es konnten auch Neubauten prämiert werden, die sich als Lückenschließungen sowohl in Proportionen als auch in ihrer Gestaltung gut in das Stadtbild oder das Ortsbild einfügen.

Eine Jury, bestehend aus Mitgliedern des Initiativkreises Stadtentwicklung, der Wirtschaftsförder-Vereinigung Apolda - Weimarer Land e.V. sowie Mitarbeitern

der Stadtverwaltung, bewertete die eingereichten Unterlagen in anonymisierter Form. Im Anschluss an die Punkteverteilung standen die zwei Sieger klar fest:

1. Preis: Hugo-Michel-Straße 26  
Eigentümer: Nina und Constanze Morigerowsky
2. Preis: August-Bebel-Straße 14  
Eigentümer: Patrick und Dennis Wolter.

Aufgrund des großen Abstandes zwischen den beiden Erstplatzierten und den restlichen Wettbewerbsteilnehmern wurde durch die Jury beschlossen, nur zwei Preise zu verleihen: 1.700 EUR (1. Platz) und 1.300 EUR (2. Platz).

Die Preisgelder wurden von der Stadt Apolda, der Wirtschaftsförder-Vereinigung Apolda - Weimarer Land e.V. und der Sparkasse Mittelthüringen zur Verfügung gestellt.

## Frauen im Ehrenamt Einreichung von Vorschlägen

Zum internationalen Weltfrauentag 2014 werden die Gleichstellungs- und Frauenbeauftragten des Kreises Weimarer Land und der Stadt Apolda gemeinsam mit dem Landrat, Herrn Münchberg, und dem Bürgermeister der Stadt Apolda, Herrn Eisenbrand, engagierte Frauen, die sich aktiv und ehrenamtlich in der Frauen- und Familienarbeit in ihrer Gemeinde oder in ihrem Verein einbringen, auszeichnen.

Unser heutiges Gemeinwesen wäre ohne ehrenamtliches Engagement nicht mehr vorstellbar. Das gilt vor allem für den sozialen und kulturellen Bereich.

Lebensqualität hat ihren Ursprung am konkreten Wohnort. Hier verfolgen viele ehrenamtliche Projekte das Ziel, den sozialen und materiellen Problemen zu begegnen, Kinder und Familien zu fördern sowie das Gemeinwesen zu stärken. Der demographische Wandel hat enorme Auswirkungen auf die zukünftige Entwicklung von Regionen.

Diese Auszeichnung wollen wir anlässlich des 11. Frauentags am 8. März 2014 in der Ordensburg Liebstedt vornehmen.

**Teilen Sie uns Ihre Vorschläge bis zum 7. Februar 2014 mit.**

Diese schicken Sie mit Name und Postanschrift der Ehrenamtlichen sowie einer kurzen Begründung bitte an folgende Adresse:

Stadtverwaltung Apolda  
Gleichstellungsbeauftragte Sylvia Wille  
Markt 1, 99510 Apolda  
Tel.: 03644 650-169, Fax: 03644 650-522  
Mail: sylvia.wille@apolda.de oder

Landratsamt Weimarer Land  
Gleichstellungsbeauftragte  
Beate Wiedemann  
Bahnhofstraße 28, 99510 Apolda  
Tel.: 03644 540-413, Fax: 03644 540-850  
Mail: beate.wiedemann@wl.thueringen.de

gez. Sylvia Wille  
Gleichstellungsbeauftragte Stadt Apolda

## Diakoniewerk Apolda neuer Träger des Frauen- und Familienzentrum im Mehrgenerationenhaus

### Neue Öffnungszeiten und vielfältige Angebote für Frauen und deren Familien

Zum Jahresbeginn 2014 hat ein neues Team von Mitarbeiterinnen des Diakoniewerks Apolda die Arbeit im Frauen- und Familienzentrum (FFZ) im Mehrgenerationenhaus (MGH) der Stadt aufgenommen.

Gemeinsam mit den Mitarbeitern des Mehrgenerationenhauses werden in den kommenden Wochen die Beratungs-, Bildungs- und Freizeitangebote für Frauen und deren Familien weiter ausgebaut. Diese richten sich an alle Frauen und Familien der Region.

Es ist vorgesehen, dass ein vielfältiges Programm an thematischen Vorträgen und

Workshops zu interessanten Alltags- und Lebensfragen sowie praktische Angebote zum Familienkochen, Basteln oder Gestalten angeboten wird. Mutter-Kind-Kreise u. v. a. m. realisiert werden.

Als nächstes wird eine Veranstaltung zum Frauentag am 8. März 2014 vorbereitet.

„Wir freuen uns sehr auf eine rege Nutzung unserer inhaltlichen Angebote durch möglichst viele Frauen mit deren Familien und eine gute Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern im Mehrgenerationenhaus“, so Thomas Henkel, Geschäftsführer des Diakoniewerks Apolda.

Unsere Teammitglieder im FFZ, Frau Konstanze Hißbach, Frau Beate Bergmann und Frau Nancy Harder, erreichen Sie persönlich zu folgenden Öffnungszeiten:

Montag	09:00 bis 12:00 Uhr 13:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag	13:00 bis 18:00 Uhr
Mittwoch	09:00 bis 12:00 Uhr
Donnerstag	13:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	09:00 bis 12:00 Uhr

Telefon: 03644 650-328  
E-Mail: frauen-und-familienzentrum-apolda@diakonie-ap.de

## Willkommen in APOLDA

Am 13. Dezember 2013 wurden beim Begrüßungstag für Neugeborene die jüngsten Bürger der Stadt Apolda im Mehrgenerationenhaus „Geschwister Scholl“ offiziell begrüßt.

Der Bürgermeister sowie Vertreter der VR Bank Weimar eG und der Sparkasse Mittelhüringen überreichten den „Willkommenst Teddy“ und den Gutschein für das Begrüßungsgeld. Die Energieversorgung Apolda GmbH bot den frischgebackenen Eltern ihren „Schnullerstrom“ an.

Willkommen in Apolda:

*Mona und Ruquia Yassen, Leander Busse, Svenja Stolz, Gregor Ludewig, Jonas Hauck, Joel Ott, Lena Seyfferth, Tamara Jiru, Emil Zeiße, Daniel Raphael Albrecht, Mark Franz Schläger, Lilliana Röhming, Oskar Slawinsky, Fiona Gerlach, John Valentino Sajons, Leon Kosel, Hugo Berthold Schröter und Noah Wickardt.*



*Ellin Cao, Benjamin Mohammadi, Leila Avdal und Nurina Jafari*



## THEATER IM PAKET

**Theaterkarte der  
besten Platzgruppen  
Bustransfer von Apolda nach  
Weimar und zurück**

**Und das Ganze für nur 24,90 EUR/  
bzw. ermäßigt 18,30 EUR**

Preis incl. Kulturförderabgabe an die  
Stadt Weimar und Kulturaufschlag der  
Tourist-Information Apolda

**Sonntag, den 9. Februar 2014,  
16:00 Uhr, großes Haus**

**Lohengrin** Richard Wagner  
Romantische Oper in drei Akten

**Donnerstag, den 13. März 2014,  
19:30 Uhr im großen Haus**

**Madama Butterfly** Giacomo Puccini  
Japanische Tragödie in zwei Akten

**Donnerstag, den 3. April 2014,  
19:30 Uhr im großen Haus**

**Werther** Jules Massenet  
Lyrisches Drama in vier Akten nach  
Goethe, in französischer Sprache mit  
deutschen Untertiteln

**Samstag, den 10. Mai 2014,  
19:30 Uhr im großen Haus**

**Was ihr wollt** William Shakespeare

Als Ansprechpartner in der Nähe  
stehen Ihnen für Informationen und  
Bestellungen gern die  
**Tourist-Information Apolda, Markt 1,  
99510 Apolda, Telefon: 03644 650-100**  
zur Verfügung.

Impressum:

Herausgeber: Stadt Apolda,  
Markt 1, 99510 Apolda  
Telefon 03644 650-0, Fax 650-400  
E-Mail: amtsblatt@apolda.de

Redaktion:  
Sandra Löbel, Stefan Zimmermann  
Stadtverwaltung Apolda, Markt 1,  
99510 Apolda

Anzeigenteil: Sandra Löbel

Fotos: Sandra Löbel (falls nicht anderes angegeben)

Druck: Druckerei Kühn,  
Bernhardstraße 43/45, 99510 Apolda,  
Telefon 03644 5033-0, Fax 03644 5033-99  
www.druckereikuehn-apolda.de  
E-Mail: info@druckereikuehn-apolda.de

Vertrieb: Walter Werbung  
Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt  
Telefon 0361 558490, Fax 0361 5584917

Auflagenhöhe: 13.500 Stück;  
kostenlos an alle erreichbaren Haushalte  
der Stadt Apolda;

Zusendung - auch einzeln - gegen Portovor-  
auszahlung (z. Z. 1,00 EUR) auf Antrag beim  
Herausgeber;

Erscheinungsweise: 8mal jährlich

Redaktionsschluss:  
12 Tage vor dem Erscheinungsdatum

Erscheinungsdatum: 31. Januar 2014

Für den Inhalt der Anzeigen sind die Auf-  
traggeber verantwortlich.



## Nichtamtlicher Teil: Informationen



Aus dem Stadtarchiv: Apoldas Lokale und ihre Entwicklungsgeschichte

### Die Himmelsleiter von Apolda

An der unteren Weimarischen Straße endete um 1865 die städtische Bebauung in Richtung Westen. Auch von der Herressener Promenade sah man um die Zeit noch nichts, außer einem, von der Bachbrücke nahe der ehemaligen Firma Wetzler beginnenden, beiderseits mit Bäumchen bepflanzten, Fußweg (auch „Promenadenweg“), der bis an die Ortschaft Herressen heranreichte. Des Weiteren führte in Verlängerung des Heidenbergs ein unbefestigter Fahrweg (heute: Alexander- und Herressener Straße) fast parallel in die gleiche Richtung.

Das Areal zwischen diesem Fahr- und Fußweg auf der Breite Weimarische bis Müllerstraße gab der Gemeinderat von Apolda als Bauland für die weitere Ansiedlung von Neubürgern frei. Aufträge für fast alle dort nacheinander entstandenen Wohn- und Fabrikbauten sicherte sich durch den Kauf der Grundstücke die hiesige Maurerfirma Hornbogen.

Unter den ersten Siedlern war Schneidermeister Wilhelm Schmidt aus Pfiffelbach. Sein 1876 von ihm bezogenes einstöckiges Wohnhaus mit Mansarde besaß rechtsseitig einen Anbau für Waschhaus und Remise.

Im Februar 1877 holte sich Schmidt beim Gemeindeamt die Genehmigung zum abendlichen Ausschank von Stadt-Bier in seinem Haus. Den vor den Häusern mit Hilfe der Baufirma angelegten Weg, den man bisher zur Anfahrt der Baumaterialien nutzte, nannten die Anwohner, da sie ja eine amtliche Wohnadresse benötigten, „Promenadenstraße“. Schmidt residierte in der Nr. C 13 (der Buchstabe bezeichnete damals den jeweiligen Stadtbezirk).

Den allabendlichen Ansturm der durstigen Gäste konnte der kleine Schankraum bald nicht mehr aufnehmen, so dass Schneidermeister Schmidt seine Ausschankstätte zur Restauration ausweitete. Die Restauration (heute: Haus Promenadenstraße 24) bestand aus der großen Gaststube mit Bufett, dahinter lag die Küche. Für anspruchsvolle Gäste standen ein extra hergerichteter Billard- sowie zwei Vereinszimmer bereit. Bei schönem Wetter konnte die hinterm Haus liegende Gartenwirtschaft nebst Kegelbahn genutzt werden.

Etwas seltsam klang der Name für das Lokal „Zur Himmelsleiter“. Dachte der Wirt dabei an die in der Bibel so oft beschriebene Verbindung zwischen Himmel und Erde oder meinte er vielleicht den schönen Weinberg bei der Stadt Besigheim am Zusammenfluss zwischen Neckar und Enz? Wir werden es nicht mehr erfahren.



Gruß aus Apolda

Zum 30. März 1878 verabschiedete sich Wilhelm Schmidt mit einem großen Bierabend, bei dem viel Freibier floss, von seiner treuen Stammkundschaft und gab gleichzeitig bekannt, dass Restaurateur Gustav Moths die „Himmelsleiter“ pachtweise weiterführt.

Besonders von den Apoldaer Vereinen, die sich Körperertüchtigung, Musik oder den Gesang auf ihre Fahnen geschrieben hatten, wählten die Restauration zu ihrem regelmäßigen Anlaufpunkt. Um aus deren langen Reihen nur einige wenige zu nennen: der „Verein der Turner“, der Fußballklub „Preußen“, der „Chorgesangsverein 1884“, der „Orchesterverein“ und der „Lehrer-Quartettverein“.

Ende 1879 begann Carl Strauß hier die Erfahrungen zu sammeln, die aus ihm einen anerkannten Wirt machten. Mit diesem Erfahrungsschatz ging er ab Dezember 1885 eigene Wege (siehe Amtsblatt 08/13). So musste Lokalbesitzer Schmidt gezwungenermaßen wieder nach einem neuen Pachtwirt, der seine Bedingungen akzeptierte, Ausschau halten.

Die Wahl fiel auf Wilhelm Selbmann. Drei Jahre später begann die Suche von neuem. Am 19. Juni 1890 verschlug es Wilhelm Dinger in die „Himmelsleiter“. Mit seinen jugendlichen 28 Jahren verpasste er der Restauration ein neues Image. In Fachwerk-Bauweise ließ er links hinterm Haus einen zusätzlichen Salon bauen und die Remise erhielt eine laubenartige Musikhalle aufgesetzt mit Treppenzugang vom Garten. Neuzeitlich renoviert und jetzt mit Blick auf den fertigen Lohteich öffnete Hausbesitzer Dinger am 21. Februar 1913

wieder das Lokal. Fürs Eislaufen auf dem Teich konnten sich die Gäste beim Wirt Schlittschuhe ausleihen.

Schweren Herzens verkündete Wilhelm Dinger, dass er zum 1. Juli 1927 aus Gesundheitsgründen seine geliebte „Himmelsleiter“ nach 37 Jahren aufgeben muss.

Willy Freyschmidt, ehemaliger Küchenchef vom „Erfurter Hof“, reiste extra aus Erfurt an, um die frei gewordene Stelle anzunehmen. Kein Jahr verging und Freyschmidt verschwand wieder. Mit Strickermeister Walter Moths fand sich nach kurzer Zeit ein neuer Betreiber und Apoldas Sportler waren froh, dass ihr Gesellschaftslokal an der Promenade weiterlebte.

Den Zeitraum zwischen 1930 und 1933 teilten sich Konstantin Rothe und Karl Reich, bevor ab 2. Januar 1934 Witwe Emma Dinger den Gaststättenbetrieb wieder selbst in die Hand nahm, bis sie am 1. Juli 1939 von ihrer Tochter Gertrud und deren Ehemann Alexander Recksting, die ihre Schankwirtschaft „Neue Post“ in der Alexanderstr. 2 aufgaben, abgelöst wurde. Die Jahre vergingen. Am 7. Februar 1959 kaufte Siegfried Hoffmann das Lokal-Gebäude. Bei der Fassadenerneuerung 1961 wurde die Glashaube mit dem Lokalnamen über der Eingangstür entfernt.

Irgendwann in den 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts endete der Weg der „Himmelsleiter“. Es ist schade, aber die Vergangenheit lässt sich nicht festhalten.

gez. Detlef Thomaszczyk



Mehr  
Generationen  
Haus

## Aktivitäten Mehrgenerationenhaus „Geschwister Scholl“ 1. bis 28. Februar 2014



Mehrgenerationenhaus  
„Geschwister Scholl“  
Dornburger Str. 14, 99510 Apolda  
Tel. +49 (0) 3644 650300  
Fax +49 (0) 3644 650304  
mgh@apolda.de www.mehrgenerationenhaus.de

### Öffnungszeiten:

**Montag – Donnerstag 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr**

**Freitag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr**

<b>Montag:</b>	Offener Treff Mehrzweckraum	10:00 Uhr Spiele für alle Generationen 10:00 Uhr Kanga-Training mit Sabrina Hoppe (Workout für Muttis mit Baby)
	Beratungsraum/DG Seniorenclub Glaspavillon Offener Treff Mehrzweckraum	13:00 Uhr Gedächtnistraining 14:00 Uhr Gymnastik <b>03.02., 14:00 Uhr</b> Treffen der Gruppe um Frau Linke 15:30 Uhr Singkreis für Familien und alle Interessierte 16:00 Uhr Zumbatomic – Musik und Tanz für Kids (3-5 Jahre)
	Mehrzweckraum Glaspavillon	17:00 Uhr Zumba-Gold <b>03.02., 17.02., 16:00-18:00 Uhr</b> Rentenberatung mit Herrn Torborg; Terminvereinbarung Mo–Do 19:30–20:15 Uhr unter Tel. 03644 563660
	Glaspavillon Seminarraum 1/DG	<b>24.02., 16:00 Uhr</b> Filzen mit Diana Friebl 19:30 Uhr Yoga über die KVHS
<b>Dienstag:</b>	Offener Treff Mehrzweckraum	10:00 Uhr Kreativwerkstatt für und mit allen Generationen 12:00 Uhr Sport für Atemwegserkrankungen mit dem ANAT e.V. - Lungensport
	Seniorenclub Glaspavillon	14:00 Uhr Zimmerkegeln mit anschließendem Kaffeeplausch <b>04.02., 14:00 Uhr</b> Treffen der SHG „Multiple Sklerose“ mit Herrn Spehr
	Glaspavillon	<b>11.02., 25.02., 14:00 Uhr</b> Treffen der Gruppe um Frau Hohlbein
<b>NEU!</b>	<b>Frauen- und Familienzentrum 15:00–17:00 Uhr Beratung für Frauen nach häuslicher Gewalt</b>	
	Seminarraum 1/DG	16:00 Uhr Treffen der SHG „Apoldaer Freundeskreis für Suchtkrankenhilfe“
	Offener Treff	16:30 Uhr Schachkaffee „Rochade“ – Schach für alle Interessierte mit Herrn Krug
	Beratungsraum/DG	<b>04.02., 18.02., 16:00-18:00 Uhr</b> Sprechstunde Schiedsstelle
<b>Mittwoch:</b>	Offener Treff Seminarraum 1/DG	09:30 Uhr Frühstücksrunde und Krabbelgruppe <b>05.02., 09:30 Uhr</b> Treffen der Regionalgruppe Parkinson mit Fau Nix
	Seniorenclub Mehrzweckraum	14:00 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Kaffee und Kuchen <b>26.02., 14:00 Uhr</b> Faschingsfeier „Apolda singt und lacht, weil das Leben Freude macht“
	Beratungsraum Offener Treff Glaspavillon	<b>19.02., 14:00 Uhr</b> Treffen der Gruppe um Frau Mittermeier 15:00 Uhr Handarbeitskreis „Die WollLust“ <b>19.02., 16:00 Uhr</b> Treffen der SHG „Eltern autistischer Kinder“
	Mehrzweckraum Mehrzweckraum	17:30 Uhr Pilates mit Frau Gadau 19:00 Uhr Zumba über die KVHS
<b>Donnerstag:</b>	Offener Treff	13:30 Uhr gemeinsame Wanderung der Generationen (Schlechtwettervarianten sind auch geplant.)
<b>NEU!</b>	<b>Frauen- und Familienzentrum 13:00–17:00 Uhr Beratung zur medizinischen Vorsorge/Rehabilitations von Müttern und Vätern</b>	
	Seniorenclub Glaspavillon Mehrzweckraum Seminarraum 2/DG	14:00 Uhr Gymnastik mit Musik <b>06.02., 14:00 Uhr</b> Treffen der Gruppe um Frau Gelbert 18:15 Uhr Sportgruppe „TAFF“ 19:00 Uhr Yoga mit Frau Cylix
<b>Freitag:</b>	Offener Treff Offener Treff	10:00 Uhr Skatrunde 10:00 Uhr gemütlicher Freitagsplausch
<b>NEU!</b>	<b>Frauen- und Familienzentrum 09:00–11:00 Uhr Allgemeine soziale Lebensberatung</b>	

## Informationen

### Baustellen- Rapport:



#### Hintere Bahnhofstraße

Der erste Bauabschnitt der Bahnhofstraße zwischen Dornburger Straße und Ackerwand wurde im Dezember 2013 dem Verkehr übergeben. Die Kanalbauarbeiten sowie die Erneuerung der Trinkwasser-Leitung und die Umbindung der Hausanschlüsse wurden zwischen Ackerwand und Herderstraße fertiggestellt. Bis in den Januar hinein erfolgte der grundlegende Straßenausbau zwischen Ackerwand und Herderstraße mit Setzen der Straßenborde, den Baumscheiben, den Entwässerungsrinnen als Vorbereitung für die Pflasterarbeiten. Aufgrund der Witterung wird im Februar voraussichtlich eine Winterpause eingelegt.

\*

#### ÖPNV Verknüpfungspunkt Bahnhof Apolda

Die Deutsche Bahn AG hat die Arbeiten an den Bahnsteigen fertiggestellt. Seit September 2013 begannen die Arbeiten zur Gestaltung der neuen Parkflächen. Mit Winterbeginn ruhen die Arbeiten und werden im Frühjahr fortgesetzt. Mit Wiederaufnahme der Arbeiten an der Parkfläche beginnen auch die Arbeiten an den zukünftigen Treppen und Aufzugsbauwerk.

\*

#### Umgestaltung Darrplatz/ Melanchthonplatz/Knoten Dornburger Straße - Bernhardstraße

Bislang erfolgten die Kanalbauarbeiten im Bereich Teichgasse und Melanchthonplatz. Mit dem Straßenbau wurde am Darrplatz begonnen, die Pflasterarbeiten am Lindenbergr sind abgeschlossen. In der Lindengasse wurde der Kanalbau abgeschlossen und mit den Vorbereitungen für die anschließenden Pflasterarbeiten begonnen.

gefördert von:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



Das Amtsblatt wird auf umwelt-  
freundlichem Papier gedruckt.



# Herzlichen Glückwunsch ...

## ... zum freudigen Ereignis

### an Familie

Zekerie	zu den Töchtern	Seher und Nurcan	am	18.10.2013
Koppenstein	zum Sohn	Oliver Steve Johann	am	29.10.2013
Fahr	zur Tochter	Lira Charlotte	am	03.11.2013
Kosel	zum Sohn	Leon	am	04.11.2013
Garten	zur Tochter	Arwen Luana	am	04.11.2013
Polster	zum Sohn	Lukas	am	04.11.2013
Martini	zum Sohn	Arjun	am	05.11.2013
Prüger	zur Tochter	Milena	am	06.11.2013
Schröter	zum Sohn	Hugo Berthold	am	06.11.2013
Bachmann	zur Tochter	Emma Sophie	am	07.11.2013
Möhring	zum Sohn	Albert Friedrich	am	08.11.2013
Wickardt	zum Sohn	Noah	am	08.11.2013
Renner	zum Sohn	Anton	am	09.11.2013
Wolf	zur Tochter	Amelie	am	10.11.2013
Raback	zur Tochter	Elaina Marie	am	11.11.2013
Yaşar	zum Sohn	Abdulkadir	am	14.11.2013
Treudler	zur Tochter	Jasmin	am	17.11.2013
Lehmann	zur Tochter	Lucy Ida-Marie	am	17.11.2013
Geier	zur Tochter	Mia-Laeticia	am	18.11.2013
Steinbach	zur Tochter	Nele	am	19.11.2013
Reis	zum Sohn	Viktor und Viktoria	am	19.11.2013
Wehrsdorfer	zum Sohn	Julian	am	19.11.2013
Wolf	zum Sohn	Melvin Marc	am	20.11.2013
Müller	zur Tochter	Leonie	am	20.11.2013
Völkel	zum Sohn	Charlie	am	20.11.2013
Bankeri	zur Tochter	Annegret	am	22.11.2013
Gronemann	zum Sohn	Emilio Alessandro	am	22.11.2013
Kühl	zum Sohn	Kjartan	am	23.11.2013
Albrecht	zur Tochter	Frieda Merle	am	23.11.2013
Stacke	zur Tochter	Magdalena	am	24.11.2013
Ballschuh	zum Sohn	Anton	am	26.11.2013
Kirsche	zur Tochter	Lina	am	27.11.2013
Hanke	zum Sohn	Raphael Elias	am	27.11.2013
König	zur Tochter	Pia	am	28.11.2013
Meyer	zum Sohn	Maurice Demian	am	29.11.2013
Kampf	zum Sohn	Egon	am	29.11.2013
Ebert	zum Sohn	John	am	02.12.2013
Fürstenberg	zur Tochter	Luisa Sophia	am	02.12.2013
Friebel	zum Sohn	Konstantin	am	04.12.2013
Lobert	zur Tochter	Tara	am	04.12.2013
Heinecke	zur Tochter	Emma	am	06.12.2013
Nehls	zur Tochter	Tamara Luise	am	06.12.2013
Saal	zur Tochter	Ellenie	am	09.12.2013
Hinz	zur Tochter	Celina Charlotte Freya	am	09.12.2013
Dunkel	zur Tochter	Carlotta	am	13.12.2013
Schmidt	zur Tochter	Emma	am	13.12.2013
Ponomarenko	zur Tochter	Anastasia	am	13.12.2013
Bradatsch	zum Sohn	Lukas	am	14.12.2013
Iffland	zum Sohn	Felix	am	15.12.2013
Reimer	zur Tochter	Johanna	am	18.12.2013
Schmerbauch	zum Sohn	Aaron	am	20.12.2013
Dinse	zum Sohn	Pepe	am	21.12.2013
Wetzke	zum Sohn	Elias	am	21.12.2013
Kasperek	zur Tochter	Lucia Ruby	am	22.12.2013
Rilling	zur Tochter	Miriam	am	22.12.2013
Bartl	zur Tochter	Josephine Johanna Iris	am	23.12.2013
Dressel	zur Tochter	Emelie	am	23.12.2013
Gladyschew	zur Tochter	Jasmin	am	23.12.2013
Hollstein	zum Sohn	Alexander	am	24.12.2013
Schmid	zum Sohn	Jay Lennox	am	26.12.2013
Martin	zum Sohn	Oskar Noah	am	27.12.2013
Kröhnert	zum Sohn	Tim Willy	am	28.12.2013
Alolaïmi	zur Tochter	Angelina	am	30.12.2013
Friedrich	zum Sohn	Joris Tilo Willi	am	02.01.2014
Enz	zum Sohn	Johann Michael	am	02.01.2014
Wagner	zum Sohn	Franz-Luca	am	04.01.2014
Baumann	zur Tochter	Lisa	am	06.01.2014
Sonneborn	zur Tochter	Louisa Maren	am	07.01.2014
Herrmann	zur Tochter	Zoe	am	10.01.2014
Berner	zur Tochter	Martha Elise	am	12.01.2014
Leser	zum Sohn	Theo Martin	am	13.01.2014

## ... nachträglich

### IM NOVEMBER

zum 93. Geburtstag  
Frau Marianne Hüttenrauch, Apolda

zum 92. Geburtstag  
Herrn Otto Büchner, Apolda

### IM DEZEMBER

zum 103. Geburtstag  
Frau Lisbeth Gottwald, Apolda

zum 101. Geburtstag  
Frau Gertrud Klingelstein, Apolda

zum 99. Geburtstag  
Herrn Karl Pokorny, Apolda

zum 98. Geburtstag  
Frau Anna Dopytala, Apolda

zum 96. Geburtstag  
Frau Gertrud Wollenhaupt, Apolda

zum 95. Geburtstag  
Frau Helga Löscher, Apolda

zum 94. Geburtstag  
Frau Lotti Kirbst, Apolda

zum 93. Geburtstag  
Herrn Rolf Mohring, Apolda

zum 92. Geburtstag  
Herrn Kurt Menger, Apolda  
Frau Hildegard Steinwender, Apolda  
Frau Lieselotte Reymann, Apolda  
Frau Elisabeth Herzog, Apolda  
Frau Hanna Bauer, Apolda

zum 91. Geburtstag  
Frau Marianne Engelhardt, Apolda

zum 90. Geburtstag  
Herrn Anton Liebsch, Apolda  
Frau Ilse Seichter, Apolda  
Frau Hildegard Nagel, Apolda  
Frau Elfriede Günther, Apolda  
Herrn Albert Günther, Apolda  
Herrn Walter Gelfert, Apolda  
Frau Helga Burghoff, Apolda  
Frau Martha Fritsche, Apolda  
Frau Herta Köhler, Apolda  
Frau Irmgard Wagner, Apolda  
Frau Else Dressel, Apolda

### IM JANUAR

zum 103. Geburtstag  
Frau Hilda Griebel, Apolda

zum 96. Geburtstag  
Frau Vera Martin, Apolda  
Frau Hedwig Scheit, Ortsteil  
Herresen-Sulzbach

zum 94. Geburtstag  
Frau Elfriede Böhme, Apolda  
Frau Elfriede Fuchs, Apolda

zum 92. Geburtstag  
Herrn Walter Kurze, Apolda  
Frau Edith Löwig, Apolda  
Frau Gertrud Gromball, Apolda  
Frau Rotraud Münzberger, Apolda  
Frau Margarethe Pissor, Apolda  
Frau Gertraud Grigo, Apolda

zum 91. Geburtstag  
Frau Anna Marie May, Apolda

zum 90. Geburtstag  
Frau Hanna Mangner, Apolda  
Frau Gisela Leo, Apolda  
Herrn Wolfgang Schmidt, Apolda  
Frau Christiane Henkel, Apolda  
Frau Christine Schreiber, Apolda  
Frau Hilde Wetzler, Apolda  
Frau Marianne Waschke, Apolda

# Herzlichen Glückwunsch ...

## ... zur Eheschließung

an

Gabriele (geb. Schlegel)	und Norbert Straßburg	am 29.11.2013
Jessica (geb. Steckert)	und Manuel Jehle	am 29.11.2013
Anja Fischer	und Monty (geb. Weiß)	am 14.12.2013
Monika Rathgeber	und Karl-Heinz Bialas	am 20.12.2013
Beatrice (geb. Grochler)	und Tulive Krumbholz	am 20.12.2013
Carolin (geb. Igney)	und Christoph Gwiasda	am 20.12.2013
Dörte (geb. Müller)	und Thomas Gottschalg	am 30.12.2013
Kristin (geb. Werner)	und Sebastian Wolter	am 30.12.2013
Monika (geb. Wünscher)	und Roland Hahn	am 30.12.2013
Anja (geb. Bauer)	und Clemens Häßler	am 30.12.2013
Ngoc Hoa (geb. Tran)	und Andreas Klotzek	am 30.12.2013

## ... zum Altersjubiläum

Frau Hilda Griebel  
zum 103. Geburtstag  
am 7. Januar 2014



## Nichtamtlicher Teil: Kultur

Kulturzentrum Schloss Apolda, Unterm Schloss 3 · 99510 Apolda · Tel. 03644 650-423 · E-Mail: kulturzentrum@apolda.de

### Veranstaltungen im Kulturzentrum Schloss Apolda

„Dr. med. Hiob Prätorius“ –  
Kriminalkomödie von Curt Goetz  
mit dem Apoldaer Amateurtheater e.V.

Karten: in „Der Buchladen in Apolda“  
Eintritt: 8,00 EUR;  
Kinder bis 14 Jahre 4,00 EUR

Freitag, 21. Februar 2014, 19:30 Uhr  
Samstag, 22. Februar 2014, 19:30 Uhr  
Sonntag, 23. Februar 2014, 15:00 Uhr  
Freitag, 14. März 2014, 19:30 Uhr  
Samstag, 15. März 2014, 19:30 Uhr  
Sonntag, 16. März 2014, 15:00 Uhr  
Freitag, 28. März 2014, 19:30 Uhr  
Samstag, 29. März 2014, 19:30 Uhr  
Sonntag, 30. März 2014, 15:00 Uhr

Wie konnte es zu dem plötzlichen Unfalltod des bekannten Frauenarztes Dr. med. Hiob Prätorius und seiner temperamentvollen Ehefrau kommen? Was hat der Mysteriöse Diener des Arztes damit zu tun? Ein schwieriger Fall für Sherlock Holmes und Dr. Watson ...

Genießen Sie den feinsinnigen Humor von Curt Goetz in der Auf-  
führung des Apoldaer Amateurtheaters.



Veranstaltung mit Versorgung

Multivisionsshow:  
Schottland – Zauber der Natur

Freitag, 7. März 2014, 19:30 Uhr

Leinwandlerlebnis der besonderen Art  
von und mit Roland Kock

Eintritt: 11,00 EUR,  
Kinder bis 12 Jahre: 5,00 EUR



Eine Reise mit traumhaften Bildern und wunderschöner Filmmusik erleben die Besucher demnächst in Apolda. Der weitgereiste Fotojournalist Roland Kock präsentiert die atemberaubenden Landschaften Schottlands auf der Großbildleinwand. Über viele Monate war er mit der Kamera unterwegs, um die einmaligen Naturwunder des Landes zu fotografieren. In seiner neuen Multivisionsshow gibt es zusätzlich viele wertvolle Reisetipps aus erster Hand. Das Leinwandlerlebnis „Schottland – Zauber der Natur“ wird live präsentiert.

Karten können ab sofort unter der kostenlosen Telefonnummer 0800 2224242 reserviert oder im Vorverkauf erworben werden.

Kartenvorverkauf: Tourist-Information Apolda,  
Markt 1, 99510 Apolda, Tel. 03644 650-100,  
E-Mail: touristinformation@apolda.de  
Restkarten ggf. an der Abendkasse

## Neue Ferienkurse

Es ist wieder so weit. Es sind bald Ferien und es gibt wieder Kurse in der Kulturfabrik Apolda für Schüler, die in den Ferien kreativ tätig werden wollen.

Auch der gemeinnützige Kunst- und Kulturverein „über Land“ e.V. freut sich, die Kurse auch weiterhin unterstützen zu können.

In der Kulturfabrik werden wir uns intensiv mit verschiedenen künstlerischen Techniken auseinandersetzen. Dabei steht das Experimentieren mit Farben und

Formen im Vordergrund. Die Talente und Interessen der Kinder/Jugendlichen finden dabei besondere Beachtung. So werden wir uns mit ausgesuchten Themen befassen und diese bildhaft versuchen auszudrücken. Neben der spielerischen Vermittlung von Grundlagen bietet sich hier gezielt die Möglichkeit zum großformatigen Arbeiten und individueller Entfaltung. Der Ferienkurs dauert drei Tage von 10:00 bis 12:30 Uhr und kostet 50 Euro inklusive Material.

Anmeldung für die Winterkurse werden bis 9. Februar 2014 erbeten.

Diese richten Sie bitte an theresa.berger@fraumueller-gbr.de oder telefonisch unter 015773882785. Dort erhalten Sie auch nähere Informationen zum Inhalt und Ablauf.

Und für alle „Großen“ gibt es ab März ein neues Kursprogramm unter [www.kulturfabrik-apolda.com](http://www.kulturfabrik-apolda.com)

gez. Prof. Dr. Achim Preiß



## Nichtamtlicher Teil: Vereinsnachrichten

### XXVIII. Faschingsumzug (der Neuzeit) in Apolda

Wir laden alle Apoldaer und Ihre Gäste, zum großen Faschingsumzug nach Apolda ein!

Da diese Veranstaltung wieder zu einem Kulturhöhepunkt unserer Stadt werden soll, rufen wir alle „Närrinnen und Narren“ auf, sich am **1. März 2014** als Aktive oder als Zuschauer am Umzug zu beteiligen.

Unter dem Motto:

**„Trotz Überwachen ...,  
tu mer Fasching mach'n!“**

Auch der XXVIII. Faschingsumzug wird sich **ab 13:00 Uhr** auf der Laufstrecke vom letzten Jahr durch die Innenstadt zum Marktplatz bewegen.

Der Start wird an der Kreuzung Friedrich-Engels-Straße/Hugo-Michel-Straße sein. Danach führt der Umzug durch die August-Bebel-Straße über die Bachstraße zum Heidenberg. Nach Passieren der Straße des Friedens wird der Marktplatz in Richtung Topfmarkt überquert.

Wir hoffen natürlich, dass auch an der „neuen“ Laufstrecke viel Stimmung und Frohsinn herrscht. Für Trubel sorgen sicher viele lustige Laufgruppen, bunte Prunkwagen, zahlreiche Klangkörper und fünf Sprecher an der Laufstrecke.

Der größte Dank für alle Teilnehmer, wären wieder viele „kostümierte Narren“ am Straßenrand.

Anmeldungen zur Teilnahme werden noch vom Zugmeister des FRA angenommen:

Klaus-Dieter Weilepp,  
Tel.: 03644 562338,  
E-Mail: weilepp.ap@arcor.de

#### Faschingsfahrt für Senioren zum Faschingsumzug

Für Senioren fährt ein Bus am 1. März 2014 direkt zum Faschingsumzug in die Bachstraße:

12:40 Uhr	Haltestelle	Friedhof und Burkhardtstraße
12:50 Uhr	Haltestelle	Paul-Schneider-Straße
12:55 Uhr	Haltestelle	Appartementhaus
12:57 Uhr	Haltestelle	Compterstraße
12:59 Uhr	Haltestelle	An der Goethebrücke
13:05 Uhr	Haltestelle	Blumenparadies Maroldt vor dem Geschäft in der Bachstraße Parken

#### Veranstaltungshinweise des FRA:

**Dienstag, 25. Februar 2014, ab 19:00 Uhr,**

Stadthalle

Einweisung für die Teilnehmer am Faschingsumzug

**Dienstag, 4. März 2014, ab 14:00 Uhr,**

Stadthalle, Einlass: ab 13:30 Uhr

„Rentnersauser“ Musik: „da'capo“ / AFC & FRA



### FASCHINGSVERANSTALTUNGEN 2014

#### AFC – Apoldaer Faschingsclub

Donnerstag, 27. Februar 2014	20:11 Uhr	Stadthalle Apolda	Weiberfasching
Samstag, 1. März 2014	19:11 Uhr	Stadthalle Apolda	Großer Sauser
Sonntag, 2. März 2014	14:00 Uhr	Stadthalle Apolda	Kinderfasching
Montag, 3. März 2014	19:11 Uhr	Stadthalle Apolda	Rosenmontag
Dienstag, 4. März 2014	14:30 Uhr	Stadthalle Apolda	Rentnerfasching (mit FRA)

#### LFC – (Lindwurmfaschings-Club)

Freitag, 28. Februar 2014	20:11 Uhr	Tiefgarage „Hotel am Schloß“	Bluesfasching
Samstag, 1. März 2014	20:11 Uhr	Tiefgarage „Hotel am Schloß“	Bluesfasching

#### Kegler-Fasching

Freitag, 28. Februar 2014	19:11 Uhr	Kulturzentrum Schloss	Abendveranstaltung
Samstag, 1. März 2014	19:11 Uhr	Kulturzentrum Schloss	Abendveranstaltung

#### Apolle – Hinein!

Faschings-Regionalverein – Apolda



#### FASCHING MIT DEM FFG IN OBERNDORF

**28.02.2014 - Beginn 20.11 h**

**Festsitzung des FFG**

**01.03.2014 - Beginn 19.11 h**

**Festsitzung des FFG**

**02.03.2014 - Beginn 15.00h**

**Kinder- und Rentnerfasching**

Freitag und Samstag inklusive Bus-  
transfer und Begrüßungsgetränk!

**Ticket-Hotline:**  
**03644 6518140**



**Wir feiern unter dem Motto:**  
**Ob sieben Zwerge, gute Fee-  
s wird märchenhaft beim FFG**



Freizeitzentrum „Lindwurm“ e.V.  
99510 Apolda, Reuschelstraße 3  
Tel. 03644 563012, E-Mail: kfz-lindwurm@versanet.de



## Winterferien 2014 im Freizeitzentrum „Lindwurm“ e.V. Apolda

Öffnungszeiten in den Ferien: **Montag bis Freitag 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr**  
Tägliche Angebote: Billard, Dart, Wii, Kicker, Airhockey, Playstation, Videofilme, Kindercafé mit Imbissangeboten

### Montag, den 17. Februar 2014

- 10:00-16:00 Uhr Seife gießen
- 10:00-17:00 Uhr Bau von Apfelfutterhäuschen
- 10:00-17:00 Uhr Formen von Nachteulen aus Fimo/Wachsmalerei
- 10:00-17:00 Uhr Spiel und Spaß im Kinderklub und Jugendzimmer

### Dienstag, den 18. Februar 2014

- 10:00-16:00 Uhr Seife gießen/Bemalen von Faschingsmasken
- 10:00-17:00 Uhr Kupferbilder
- 10:00-17:00 Uhr Lichtspiele (Glasgestaltung)
- 10:00-17:00 Uhr Spiel und Spaß im Kinderklub und Jugendzimmer

### Mittwoch, den 19. Februar 2014

- 10:00-16:00 Uhr Bemalen von Teelichten
- 10:00-17:00 Uhr Basteln mit Holzklammern
- 10:00-13:00 Uhr Airbrush-Bilder selbst gestaltet
- 14:00-15:00 Uhr Bowling/Besuch Mc Donald's (mit Voranmeldung)
- 10:00-17:00 Uhr Spiel und Spaß im Kinderklub und Jugendzimmer

### Donnerstag, den 20. Februar 2014

- 10:00-16:00 Uhr Stricken mit der Strickmaschine/Herstellung von Bommeltieren
- 10:00-17:00 Uhr Kratzbilder
- 10:00-17:00 Uhr Gestalten von Jojos
- 14:30 Uhr Dart-Turnier für Teilnehmer ab 10 Jahren
- 10:00-17:00 Uhr Spiel und Spaß im Kinderklub und Jugendzimmer

### Freitag, den 21. Februar 2014

- 09:00-14:30 Uhr Tagestour in das Eissportzentrum Erfurt/Besuch Mc Donald's (schriftliche Voranmeldung bis 20. Februar 2014)
- 10:00-17:00 Uhr Offenes Basteln in der Holzwerkstatt
- 14:00-17:00 Uhr Arbeiten mit Colouraplast
- 10:00-17:00 Uhr Spiel und Spaß im Kinderklub und Jugendzimmer

Detailinformationen im „Lindwurm“ (Tel. 03644 563012), in den Ferienflyern und im Internet unter [www.lindwurm-apolda.de](http://www.lindwurm-apolda.de)

## Winterferien im LOGO



### Montag, 17. Februar 2014

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 12:00-14:00 Uhr | Stadtralley        |
| 14:00-16:00 Uhr | Wii Sports - Duell |

### Dienstag, 18. Februar 2014

- |                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| 12:00-14:00 Uhr | Halli Galli, SkipBo & Co      |
| 15:00-17:00 Uhr | Wir gehen in die Schwimmhalle |

### Mittwoch, 19. Februar 2014

- |                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 11:00-13:00 Uhr | Besuch auf der Kegelbahn |
| 14:00-16:00 Uhr | gemeinsames Kochen       |
| 16:00-18:00 Uhr | Tischtennis-turnier      |

### Donnerstag, 20. Februar 2014

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| 12:00-14:00 Uhr | Wir basteln Bommeltiere |
| 14:30-15:30 Uhr | Tierarztsprechstunde    |
| 16:00-18:00 Uhr | Großes Tierquiz         |

### Freitag, 21. Februar 2014

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 09:00-11:00 Uhr | Flimmerstunde                |
| 12:00-14:00 Uhr | Spiele im Freien             |
| ab 15:00 Uhr    | Lagerfeuer mit Knüppelkuchen |



## Amtlicher Teil: Bekanntmachung

### Widerspruchsrecht gegen Adressbucheintrag

Das BLAUE Adress-, Behörden- und Firmenhandbuch „Apolda informiert“ – Ausgabe 2014 – soll voraussichtlich im Mai 2014 erscheinen.

Alle Bürgerinnen und Bürger über 18 Jahren (Stichtag 30. März 2014), die nicht im Einwohner- und Häuserverzeichnis des Adressbuches genannt werden möchten, haben das Recht, gemäß § 33 Abs. 4 Thüringer Meldegesetz gegen einen Eintrag Widerspruch einzulegen. Sie geben das bis zum 15. März 2014 schriftlich oder zur Niederschrift im Bürgerbüro im Stadthaus, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, bekannt. Eine Begründung ist nicht erforderlich. Diese Bekanntgabe gilt bis auf Widerruf auch für spätere Ausgaben des Adressbuches. Entsprechende Formulare liegen zu den Sprechzeiten im Bürgerbüro aus.

Bürgerinnen und Bürger, die bereits für die vergangenen Ausgaben einen solchen Antrag gestellt haben, müssen diesen **nicht** erneuern. Er gilt ebenfalls bis auf Widerruf für die folgenden Ausgaben.

gez. **Rüdiger Eisenbrand**, Bürgermeister

### Zuständigkeiten für Sondernutzungen

Auf der Grundlage der städtischen Satzung über Sondernutzungen an öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen im Gebiet der Stadt Apolda (Sondernutzungssatzung) ist die Inanspruchnahme von öffentlichem Verkehrsraum bei der Stadtverwaltung Apolda zu beantragen bzw. anzuzeigen. Sondernutzungen sind überwiegend gebührenpflichtig. Die Regelungen hierzu findet man in der Sondernutzungsgebührensatzung und dem dazugehörigen Gebührenverzeichnis. Sondernutzungen sind z. B. das Aufstellen von Gerüsten, Containern, Paletten mit Baumaterial, Infoständen, Waren- und Werbeaufstellern und auch das Anbringen von Plakaten. Seit diesem Jahr erfolgt die Bearbeitung von Anträgen zu Sondernutzungen – unabhängig von deren Standort – durch die Abteilung Ordnungswesen. Anträge hierzu finden Sie auf der Homepage der Stadtverwaltung Apolda oder können während der Sprechzeiten im Bürgerbüro und der Abteilung Ordnungswesen, in der A.-Bebel-Straße 4 (Zimmer 2), Tel.: 03644 650-360/-362 (für Rückfragen), gestellt werden.

Hinsichtlich der Genehmigung von Aufgrabungen bzw. zum Anlegen von Baustellenzu- oder -überfahrten auf Gehwegen wenden Sie sich bitte an die Abteilung Kommunaler Service, Tel. 03644 651782 oder 03644 562801.

gez. **Rüdiger Eisenbrand**, Bürgermeister



## Amtlicher Teil: Bekanntmachung

### Beschlüsse des Stadtrates vom 25. September 2013

#### **Beschluss-Nr. 394-XXXII/13**

##### **Beschluss über die Satzung zur Aufhebung der Baumschutzsatzung**

Der Stadtrat beschließt die anliegende Satzung zur Aufhebung der Baumschutzsatzung.

\*

#### **Beschluss-Nr. 395-XXXII/13**

##### **Beschluss über die 1. Änderung des Vorhaben- und Erschließungsplanes „Ersatzneubau des Robert-Koch-Krankenhauses“**

Der Stadtrat beschließt die 1. Änderung des Vorhaben- und Erschließungsplanes „Ersatzneubau des Robert-Koch-Krankenhauses“, Gemarkung Apolda, Flur 16, Flurstück 2134/85 (teilweise), Flurstück 2130/19, 2130/22 und 2130/23 sowie Flur 15, Flurstück 2132/83 und Flurstück 2134/83 (teilweise).

\*

#### **Beschluss-Nr. 396-XXXII/13**

##### **Beschluss über eine außerplanmäßige Ausgabe**

Der Stadtrat beschließt eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 115.000,00 EUR.

\*

#### **Beschluss-Nr. 397-XXXII/13**

##### **Beschluss über Städtebauförderung, BL-SU/A, 1. Sanierungsgebiet - Jahresantrag 2014**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Jahresantrag über die Städtebaufördermittel 2014 aus dem Bundesländer-Programm Stadtumbau Ost/Aufwertung (BL-SU/A) für das 1. Sanierungsgebiet „Innenstadt“.

\*

#### **Beschluss-Nr. 398-XXXII/13**

##### **Beschluss über Städtebauförderung, BL-SU/A, 2. Sanierungsgebiet - Jahresantrag 2014**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Jahresantrag über die Städtebaufördermittel 2014 aus dem Bundesländer-Programm Stadtumbau Ost/Aufwertungsmaßnahmen (BL-SU/A) für das 2. Sanierungsgebiet „Nördliche Bahnhofstraße“.

\*

#### **Beschluss-Nr. 399-XXXII/13**

##### **Beschluss über Städtebauförderung, BL-SU/R, 1. Sanierungsgebiet - Jahresantrag 2014**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Jahresantrag über die Städtebaufördermittel 2014 aus dem Bundesländer-Programm Stadtumbau Ost/Rückbaumaßnahmen (BL-SU/R) für das 1. Sanierungsgebiet „Innenstadt“.

\*

#### **Beschluss-Nr. 400-XXXII/13**

##### **Beschluss über Städtebauförderung, BL-SU/R, 2. Sanierungsgebiet - Jahresantrag 2014**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Jahresantrag über die Städtebaufördermittel 2014 aus dem Bundesländer-Programm Stadtumbau Ost/Rückbaumaßnahmen (BL-SU/R) für das 2. Sanierungsgebiet „Nördliche Bahnhofstraße“.

Länder-Programm Stadtumbau Ost/Rückbaumaßnahmen (BL-SU/R) für das 2. Sanierungsgebiet „Nördliche Bahnhofstraße“.

\*

#### **Beschluss-Nr. 401-XXXII/13**

##### **Beschluss über Städtebauförderung, BL-SU/Si, 1. Sanierungsgebiet - Jahresantrag 2014**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Jahresantrag über die Städtebaufördermittel 2014 aus dem Bundesländer-Programm Stadtumbau Ost/Sicherungsmaßnahmen (BL-SU/Si) für das 1. Sanierungsgebiet „Innenstadt“.

\*

#### **Beschluss-Nr. 402-XXXII/13**

##### **Beschluss über Städtebauförderung, EFRE-Darlehen**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Jahresantrag über ein Städtebaufördermittel-Darlehen 2014 aus dem Förderprogramm der Europäischen Union.

\*

#### **Beschluss-Nr. 403-XXXII/13**

##### **Beschluss über die Beantragung von Fördermitteln für das Vorhaben Sportkomplex an der Adolf-Aber-Straße – Dreifeldsporthalle**

Der Stadtrat beschließt die Beantragung von Fördermitteln für das Vorhaben Sportkomplex an der Adolf-Aber-Straße – Dreifeldsporthalle. Höhe der Gesamtinvestition: 5.500.000,- EUR

\*

#### **Beschluss-Nr. 404-XXXII/13**

##### **Beschluss über die Beantragung von Fördermitteln für das Vorhaben Sportkomplex an der Adolf-Aber-Straße – Kunstrasenplatz**

Der Stadtrat beschließt die Beantragung von Fördermitteln für das Vorhaben Sportkomplex an der Adolf-Aber-Straße – Kunstrasenplatz. Höhe der Gesamtinvestition: 664.000,- EUR

\*

#### **Beschluss-Nr. 405-XXXII/13**

##### **Beschluss über die Auftragsvergabe von Bauleistungen für den ÖPNV-Verknüpfungspunkt – Treppenbauwerk**

Der Stadtrat vergibt nach beschränkter Ausschreibung die Bauleistungen Treppenbauwerk für den ÖPNV-Verknüpfungspunkt in Apolda an die Firma BTOe-Bergbau und Tiefbau GmbH, Oelsnitz, mit einer Auftragssumme von 172.207,98 EUR brutto gemäß Angebot vom 09.09.2013. Der Beschluss des Stadtrates Nr. 389-XXXI/13 vom 24.06.2013 wird aufgehoben.

\*

#### **Beschluss-Nr. 406-XXXII/13**

##### **Beschluss über die Auftragsvergabe von Bauleistungen für den ÖPNV – Verknüpfungspunkt – Aufzug**

Der Stadtrat vergibt nach beschränkter Ausschreibung die Bauleistungen Aufzug für den ÖPNV-Verknüpfungspunkt in Apolda an die Firma Thyssen Krupp Aufzüge GmbH, Dresden, mit einer

Auftragssumme von 173.246,15 EUR brutto gemäß Angebot vom 06.09.2013.

\*

#### **Beschluss-Nr. 407-XXXII/13**

##### **Widmung einer Straße**

Der Stadtrat beschließt, die Grundstücke in der Gemarkung Oberroßla, Flur 4, Flurstücke 553/7 und 568/5 (siehe Anlage) dem öffentlichen Verkehr gemäß § 6 Thüringer Straßengesetz zu widmen.

Die Einstufung erfolgt entsprechend der Verkehrsbedeutung als Gemeindestraße. Straßenbauasträger ist die Stadt Apolda.

Die Widmung ist mit Rechtsbehelfsbelehrung im Amtsblatt der Stadt Apolda öffentlich bekannt zu machen und wird zum Zeitpunkt der öffentlichen Bekanntmachung wirksam.

\*

#### **Beschluss-Nr. 408-XXXII/13**

##### **Beschluss über Förderung der Dorferneuerung – grundhafte Sanierung Lutherstraße in Oberroßla**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Antrag auf Bewilligung einer Zuwendung zur Förderung der Dorferneuerung und -entwicklung für die Maßnahme „grundhafte Sanierung der Lutherstraße“ im Ortsteil Oberroßla.

\*

#### **Beschluss-Nr. 409-XXXII/13**

##### **Beschluss über Förderung der Dorferneuerung – grundhafte Sanierung Hohle Gasse in Nauendorf**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Antrag auf Bewilligung einer Zuwendung zur Förderung der Dorferneuerung und -entwicklung für die Maßnahme „grundhafte Sanierung Hohle Gasse“ im Ortsteil Nauendorf.

\*

#### **Beschluss-Nr. 410-XXXII/13**

##### **Beschluss über Förderung der Dorferneuerung – Einfriedung Friedhof in Nauendorf**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Antrag auf Bewilligung einer Zuwendung zur Förderung der Dorferneuerung und -entwicklung für die Maßnahme Einfriedung Friedhof im Ortsteil Nauendorf.

\*

#### **Beschluss-Nr. 411-XXXII/13**

##### **Beschluss über Förderung der Dorferneuerung – Gestaltung Dorfplatz in Nauendorf**

Der Stadtrat beschließt den in der Anlage beigefügten Antrag auf Bewilligung einer Zuwendung zur Förderung der Dorferneuerung und -entwicklung für die Maßnahme „Gestaltung Dorfplatz“ im Ortsteil Nauendorf.

\*

#### **Beschluss-Nr. 412-XXXII/13**

##### **Zweckvereinbarung Geschwindigkeitsmessung**

Der Stadtrat beschließt den Abschluss der anliegenden Zweckvereinbarung mit der Stadt Weimar.

**Beschluss-Nr. 413-XXXII/13****Benennung einer Straße**

Der Stadtrat beschließt, die neue Straße im IGP B 87, II. Erweiterung, laut Beschluss-Nr. 177-XIII/10 des Stadtrates vom 15.12.2010, Ludwig-Edinger-Straße zu benennen, sobald deren Widmung rechtskräftig ist.

\*

**Beschluss-Nr. 414-XXXII/13****Stellungnahme der Stadt Apolda zum Gesetzentwurf zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2013**

Der Stadtrat der Stadt Apolda nimmt zu den §§ 16 und 18 zum Gesetzentwurf zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2013 wie folgt Stellung.

**1. Stellungnahme zu § 16:**

„Die Stadt Bad Sulza nimmt als erfüllende Gemeinde für die Gemeinde Saaleplatte die Aufgaben einer Verwaltungsgemeinschaft nach § 51 ThürKO wahr.“

Der Stadtrat der Stadt Apolda beschließt dazu:

- a) Die Stadt Apolda wendet sich entschieden gegen die beabsichtigte Neugliederung. Sie würde die Stabilisierung

und Entwicklung der Stadt Apolda als Mittelzentrum nachhaltig einschränken und zudem den gestellten Planungszielen des Landes zuwider laufen.

- b) Die Auflösung der Gemeinde Saaleplatte und die Eingliederung deren östlichen Teiles in die Stadt Bad Sulza und deren mittleren sowie südlichen Teiles in die Stadt Apolda ist aus Sicht der Stadt Apolda die Vorzugsvariante für eine sinnvolle und zukunftsweisende kommunale Neugliederung.

- c) Die Stadt Apolda beabsichtigt hilfsweise, selbst als erfüllende Gemeinde für die Gemeinde Saaleplatte die Aufgaben einer Verwaltungsgemeinschaft nach § 51 ThürKO wahrzunehmen.

**2. Stellungnahme zu § 18:**

Die Verwaltungsgemeinschaft „Ilmtal-Weinstraße“ wird aufgelöst. Ihre Mitgliedsgemeinden Liebstedt, Mattstedt, Niederreißen, Niederroßla, Nirmsdorf, Oberreißen, Pfiffelbach und Willerstedt werden aufgelöst. Aus den aufgelösten Gemeinden wird eine neue Landgemeinde „Ilmtal-Weinstraße“ nach § 6 Abs. 5 ThürKO gebildet.

Der Stadtrat der Stadt Apolda beschließt dazu:

- a) Die Stadt Apolda hat keine grundsätzlichen Bedenken zur Bildung der Landgemeinde „Ilmtal-Weinstraße“.

- b) Zur Stärkung des Mittelzentrums Apolda ist die Eingliederung der Gemeinden Mattstedt und Niederroßla in die Stadt Apolda aus Sicht der Stadt Apolda jedoch die Vorzugsvariante für eine sinnvolle und zukunftsweisende kommunale Neugliederung.

- c) Die Stadt Apolda bietet hilfsweise an, als erfüllende Gemeinde für die Gemeinden Mattstedt und Niederroßla die Aufgaben einer Verwaltungsgemeinschaft nach § 51 ThürKO wahrzunehmen.

\*

**Beschluss-Nr. 416-XXXII/13****Beschluss über die Einbringung von Grundstücken**

Der Stadtrat beschließt, das Grundstück in der Gemarkung Apolda, Flur 3, Flurstück 874/3, mit einer Größe von 419 m<sup>2</sup> in die Wohnungsgesellschaft Apolda mbH (WGA) einzubringen. Der Beschluss ergeht unter Vorbehalt des Zustandekommens des Kaufvertrages zwischen der WGA und dem aktuellen Eigentümer des Grundstücks Flur 3, Flurstück 827/1 (Bahnhofstraße 12).

## Beschlüsse des Bau- und Werkausschusses vom 12. November 2013

**Beschluss-Nr. 368-XLI/13****Beschluss über die Auftragsvergabe von Planungsleistungen für die Sanierung der Brücke am Färbereiparkplatz in Apolda**

Der BWAS beschließt die Vergabe von Leistungen zur Objektplanung, Leistungsphasen 1 bis 9, sowie die Tragwerksplanung zur Sanierung der Brücke am Färbereiparkplatz in Apolda an das Ingenieurbüro Kretzschmar, Magdala. Die vorläufige Auftragssumme beträgt 11.748,71 EUR.

\*

**Beschluss-Nr. 369-XLI/13****Beschluss über die Auftragsvergabe von Bauleistungen für den ÖPNV-Verknüpfungspunkt, WC-Anlage**

Der BWAS beschließt nach öffentlicher Ausschreibung die Leistungen zur Lieferung und Montage einer WC-Anlage in

Fertigteil-Kompaktbauweise für den ÖPNV-Verknüpfungspunkt am Bahnhof Apolda an den wirtschaftlichsten Bieter, Firma Hering Bau GmbH & Co. KG, Burbach. Die Brutto-Auftragssumme beträgt 81.689,19 EUR.

\*

**Beschluss-Nr. 370-XLI/13****Beschluss über die Auftragsvergabe von Bauleistungen für das Vorhaben Sicherungsmaßnahmen Dr.-Külz-Straße 4, Los 1**

Der BWAS beschließt nach öffentlicher Ausschreibung die Vergabe von Bauleistungen für das Vorhaben Sicherungsmaßnahmen/ Grundsicherung Gebäude Dr.-Külz-Straße 4, Los 1 – Gerüstarbeiten, an den wirtschaftlichsten Bieter, Firma GSC – Gerüstbau Weida, Schnelle & Grade GbR, Höhenölsen. Die Brutto-Auftragssumme beträgt 17.317,61 EUR.

## Beschlüsse des Finanzausschusses vom 11. November 2013

**Beschluss-Nr. 212-XXXV/13****Beschluss über den Abschluss eines Leitungsrechtevertrages**

Der Finanzausschuss beschließt, mit der Energieversorgung Apolda GmbH (EVA) den anliegenden Leitungsrechtevertrag abzuschließen.

\*

**Beschluss-Nr. 213-XXXV/13****Beschluss über eine überplanmäßige Ausgabe**

Der Finanzausschuss beschließt eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 25.000,00 EUR.

\*

**Beschluss-Nr. 214-XXXV/13****Beschluss über eine überplanmäßige Ausgabe**

Der Finanzausschuss beschließt eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 66.500,00 EUR.

**Beschluss-Nr. 215-XXXV/13****Beschluss über eine überplanmäßige Ausgabe**

Der Finanzausschuss beschließt eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 83.000,00 EUR.

\*

**Beschluss-Nr. 216-XXXV/13****Beschluss über eine überplanmäßige Ausgabe**

Der Finanzausschuss beschließt eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 47.680,00 EUR.

Die hier als Anlagen ausgewiesenen Unterlagen können zu den üblichen Sprechzeiten der Stadtverwaltung Apolda im Büro Stadtrat eingesehen werden.



## Amtlicher Teil: Bekanntmachung

# Bekanntmachung der Stadt Apolda Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB Bebauungsplan für die Gemeinbedarfsfläche „Sportkomplex“

### 1. Anlass und Ziel der Planung

In Angrenzung an das Schwimmbad bzw. den Sportplatz ist eine städtische Gemeinbedarfsfläche mit folgenden Nutzungen geplant: Dreifeldsporthalle, Allwetterplatz, Multifunktionsplatz, Parkplätze, allgemeine Sport- und Spielflächen, Festplatz, Vorplatz zum Stadion bzw. Freibad, Zuwegungen und Anbindungen an öffentliche Verkehrsflächen.

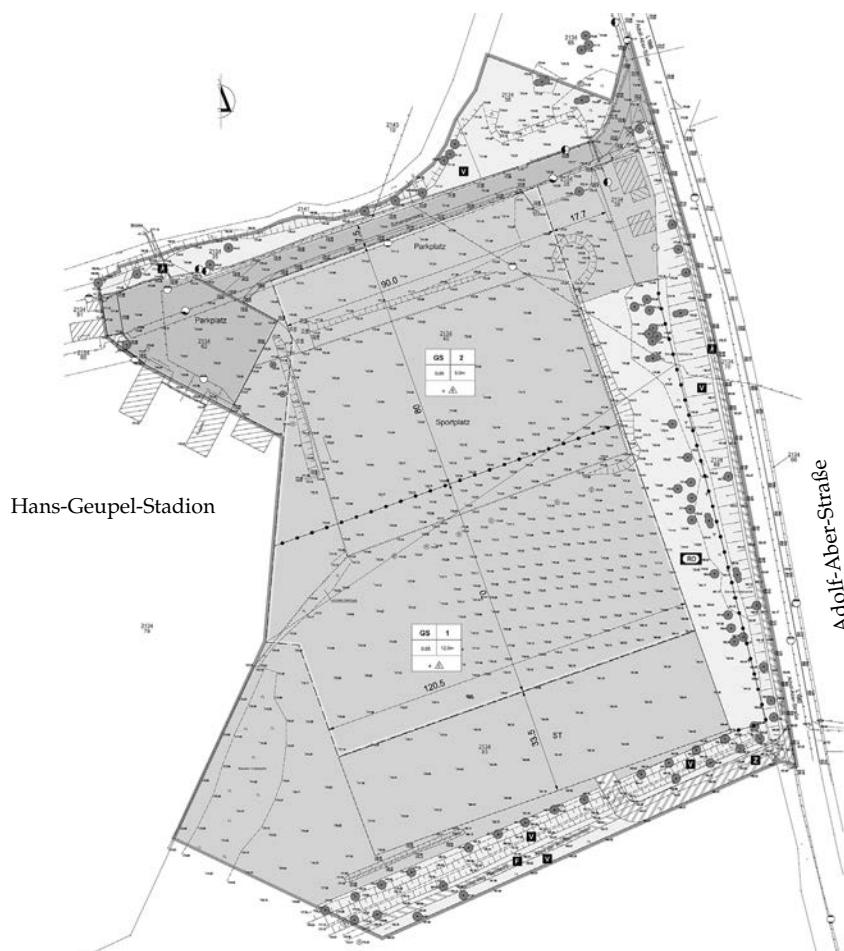
Mit dem Bebauungsplan werden die bauplanungsrechtlichen Zulässigkeitsvoraussetzungen für die Realisierung der Baumaßnahmen geschaffen.

Der Geltungsbereich umfasst folgende Flurstücke:

Gemarkung Apolda: Flur 16  
Flurstücke: 2134/35; 2134/36; 2134/38; 2134/39;  
2134/40; 2134/62; und Teile von 2134/68,  
2134/83, 2134/65 und 2139/9

Planauszug:

BEBAUUNGSPLAN GEMEINBEDARFSFLÄCHE „SPORTKOMPLEX“



Planauszug: Vorentwurf des Bebauungsplans, Stand Dezember 2013 (ohne Maßstab)

### 2. Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs.1 BauGB

Gem. § 3 Abs.1 BauGB soll die Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung informiert werden.

Zu diesem Zweck wird der Vorentwurf des Bebauungsplanes für die Gemeinbedarfsfläche „Sportkomplex“, bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung, Stand Dezember 2013, in dem Zeitraum  
**vom 10.02.2014 bis einschließlich 24.02.2014**

in der Stadtverwaltung Apolda, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda im Bürgerbüro während der regulären Öffnungszeiten

Montag	von 08:00 bis 16:00 Uhr
Dienstag	von 08:00 bis 16:00 Uhr
Mittwoch	von 08:00 bis 13:00 Uhr
Donnerstag	von 08:00 bis 17:00 Uhr

Freitag	von 08:00 bis 13:00 Uhr
Samstag	von 09:00 bis 12:00 Uhr (am 15.02.2014 geöffnet)

zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Anregungen zum Vorentwurf schriftlich oder während der regulären Öffnungszeiten zur Niederschrift vorgebracht werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan für die Gemeinbedarfsfläche „Sportkomplex“ unberücksichtigt bleiben.

Apolda, den 16. Januar 2014

gez. **Rüdiger Eisenbrand**  
Bürgermeister

Siegel

## Amtlicher Teil: Bekanntmachung

### Allgemeinverfügung Widmung einer Straße im Gewerbepark B87, 2. Erweiterung

Gemäß § 6 des Thüringer Straßengesetzes vom 7. Mai 1993 (GVBl. S. 273 ff.), zuletzt geändert durch Art. 18 des Thüringer Haushaltsstrukturgesetzes vom 10. Mai 2005 (GVBl. S.80), werden im Industrie- und Gewerbepark B 87, 2. Erweiterung, in Oberroßla, die Grundstücke in der Gemarkung Oberroßla, Flur 4, Flurstücke 553/7 und 568/5 (siehe Anlage) unbeschränkt dem öffentlichen Verkehr als Gemeindestraße gewidmet. Die Flurstücke sind im anliegenden Lageplan farblich markiert.  
Straßenbaulastträger ist die Stadt Apolda.

Rechtsbehelfsbelehrung:  
Gegen die Widmung der Flurstücke kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Apolda, Markt 1, in 99510 Apolda einzulegen.  
Der Widerspruch sollte begründet werden.

Apolda, den 28. Januar 2014

gez. **Rüdiger Eisenbrand**  
Bürgermeister

Dienstsigel



### Interessenbekundungsverfahren

Die Stadt Apolda beabsichtigt höchstbietend zu verkaufen:

**Gründerzeit Villa- Bahnhofstraße 43, 99510 Apolda**  
Gemarkung Apolda, Flur 4, Flurstück Nr. 852/6  
(Teilfläche von ca. 1.360 m²)



Es handelt sich hierbei ausdrücklich um ein Markterkundungsverfahren für eine spätere Ausschreibung. Die Stadt Apolda verpflichtet sich nach diesem Verfahren nicht, an einen bestimmten Bieter zu verkaufen.

Ihre Interessenbekundungen/Kaufpreisangebote richten Sie bitte bis zum **15. März 2014** an die:

**Stadtverwaltung Apolda**  
**Abteilung Zentrale Gebäudeverwaltung**  
**Frau Engler**  
**Markt 1, 99510 Apolda**

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter  
**Tel.: 03644 650-251**  
**E-Mail: [liegenschaften@apolda.de](mailto:liegenschaften@apolda.de)**  
gern zur Verfügung.

Ein Exposé finden Sie auf unserer Internetseite  
[www.apolda.de](http://www.apolda.de) unter Startseite -> Bürger & Verwaltung ->  
Aktuelles -> Immobilienangebote

gez. **Rüdiger Eisenbrand**  
Bürgermeister

### Interessenbekundungsverfahren

Die Stadt Apolda beabsichtigt höchstbietend zu verkaufen:

**Gründerzeit Villa- Bahnhofstraße 49, 99510 Apolda**  
Gemarkung Apolda, Flur 4, Flurstück Nr. 1168/3  
(Teilfläche von ca. 960 m²)



Es handelt sich hierbei ausdrücklich um ein Markterkundungsverfahren für eine spätere Ausschreibung. Die Stadt Apolda verpflichtet sich nach diesem Verfahren nicht, an einen bestimmten Bieter zu verkaufen.

Ihre Interessenbekundungen/Kaufpreisangebote richten Sie bitte bis zum **15. März 2014** an die:

**Stadtverwaltung Apolda**  
**Abteilung Zentrale Gebäudeverwaltung**  
**Frau Engler**  
**Markt 1, 99510 Apolda**

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter  
**Tel.: 03644 650-251**  
**E-Mail: [liegenschaften@apolda.de](mailto:liegenschaften@apolda.de)**  
gern zur Verfügung.

Ein Exposé finden Sie auf unserer Internetseite  
[www.apolda.de](http://www.apolda.de) unter Startseite -> Bürger & Verwaltung ->  
Aktuelles -> Immobilienangebote

gez. **Rüdiger Eisenbrand**  
Bürgermeister



## Bekanntmachung

### Ausschreibung Honorarkräfte in Grundschulhorten gesucht!

Zur Unterstützung der pädagogischen Arbeit in den Grundschulhorten der Stadt Apolda werden Honorarkräfte auf Stundenbasis gesucht.

Das Erzieherteam des jeweiligen Grundschulhortes soll bei der täglichen Arbeit in der außerunterrichtlichen Betreuung unterstützt werden, z.B. bei der Durchführung von Freizeitangeboten, Aufsicht, Begleitung bei Mittagstisch, etc.

#### Anforderungen:

- Mindestalter: 18 Jahre,
- Interesse und Spass an der Arbeit mit Kindern im Grundschulbereich,
- wünschenswert sind pädagogische Kenntnisse oder praktische Erfahrungen in Schulen oder Kindereinrichtungen,
- gerne auch Student/in der Pädagogik, Sozialarbeit oder Lehramt.

Bitte wenden Sie sich schriftlich oder per E-mail (schulen-sport@apolda.de), unter Beifügung Ihres Lebenslaufes, an die

Stadtverwaltung Apolda  
Abteilung Schulen, Sport und Soziales  
Markt 1, 99510 Apolda.

gez. **Rüdiger Eisenbrand**  
Bürgermeister

### Sprechzeiten der Schiedsstelle Apolda für das Jahr 2014

Die Sprechzeiten der Schiedsstelle Apolda sind in der Regel in jeder geraden Kalenderwoche dienstags, von 17 bis 18 Uhr und finden statt im Beratungsraum Dachgeschoss 2, Dornburger Str. 14 in Apolda.

- 4. Februar 2014
- 18. Februar 2014
- 4. März 2014
- 18. März 2014
- 1. April 2014
- 15. April 2014
- 29. April 2014
- 13. Mai 2014
- 27. Mai 2014

gez. **Annelotte Heilek**/Schiedsfrau

## Anzeigen

### Offenlegung des Jahresabschlusses der Wohnungsgesellschaft Apolda mbH

Die Wohnungsgesellschaft Apolda mbH hat mit Datum vom 02.12.2013 den Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 beim elektronischen Bundesanzeiger eingereicht.

#### Auszug aus dem Protokoll der Aufsichtsratssitzung vom 21.08.2013

##### TOP 4 Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012

Der Aufsichtsrat der Wohnungsgesellschaft Apolda mbH stellt den von der Geschäftsführung aufgestellten und von dem Wirtschaftsprüfer mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehenen Jahresabschluss der Wohnungsgesellschaft Apolda mbH zum 31.12.2012 mit einer Bilanzsumme in Höhe von € 83.820.868,02 und einem Jahresüberschuss in Höhe von € 987.659,77 fest.

Der Aufsichtsrat empfiehlt der Gesellschafterversammlung, dass der Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2012 in Höhe von € 987.659,77 den anderen Gewinnrücklagen zugeführt wird.

Der Aufsichtsrat stimmt der Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 einstimmig zu.

##### TOP 5 Entlastung der Geschäftsführung für das Geschäftsjahr 2012

Der Aufsichtsrat der Wohnungsgesellschaft Apolda mbH erteilt der Geschäftsführung für das Geschäftsjahr 2012 Entlastung.

Der Aufsichtsrat stimmt dem Beschluss einstimmig zu.

#### Auszug aus dem Protokoll der Gesellschafterversammlung vom 21.08.2013

##### TOP 2 Verwendung des Jahresergebnisses für das Geschäftsjahr 2012

Die Gesellschafterversammlung beschließt, der Empfehlung des Aufsichtsrates zu folgen, dass der Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2012 in Höhe von € 987.659,77 den anderen Gewinnrücklagen zugeführt wird.

**Beschluss: Einstimmig beschlossen**

gez. **Rüdiger Eisenbrand**  
Aufsichtsratsvorsitzender

### Offenlegung des Jahresabschlusses der Bestattungsinstitut Apolda GmbH

Die Bestattungsinstitut Apolda GmbH hat mit Datum vom 11.12.2013 den Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 im elektronischen Bundesanzeiger veröffentlicht.

#### Auszug aus dem Protokoll der Gesellschafterversammlung vom 10.09.2013

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 wird, wie im Lagebericht und Prüfbericht zutreffend erläutert, mit einer Bilanzsumme von € 71.728,23 und einem Jahresüberschuss (vor Gewinnabführung) von € 11.279,34 festgestellt.

**Beschluss: Einstimmig beschlossen**

Die Gesellschafterversammlung beschließt, dass der Geschäftsführung für das Jahr 2012 Entlastung erteilt wird.

**Beschluss: Einstimmig beschlossen**

gez. **Sören Rost**  
Vorsitzender der Gesellschafterversammlung

### Offenlegung des Jahresabschlusses der iD Immobiliendienstleistung GmbH Apolda

Die iD Immobiliendienstleistung GmbH Apolda hat mit Datum vom 16.12.2013 den Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 im elektronischen Bundesanzeiger veröffentlicht.

#### Auszug aus dem Protokoll der Gesellschafterversammlung vom 22.08.2013

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 wird, wie im Lagebericht und Prüfbericht zutreffend erläutert, mit einer Bilanzsumme von € 355.416,64 und einem Ergebnis vor Gewinnabführung von € 97.157,46 festgestellt.

**Beschluss: Einstimmig beschlossen**

Die Gesellschafterversammlung beschließt, dass der Geschäftsführung für das Jahr 2012 Entlastung erteilt wird.

**Beschluss: Einstimmig beschlossen**

gez. **Sören Rost**  
Vorsitzender der Gesellschafterversammlung

## Sehr geehrte Badegäste und Saunabesucher!

Nach der Veröffentlichung zu den Umsätzen der Freibad-Saison möchten wir hiermit, wie bereits in den letzten Jahren begonnen, über das vergangene Schwimmhallenjahr und dem Vergleich zu den letzten Jahren informieren. Die Umsatzerlöse

decken aber nur 1/3 des Aufwandes im gesamten Badebetrieb. Unsere Einnahmen und Besucher ab 2006 in der Schwimmhalle mit Sauna einschließlich Freibadsauna bis 2007 (hier ohne Schulen und Vereine):

Jahr	Besucher	Umsatzerlöse	Mitarbeiter	Öffnungszeiten gesamt
2006	57.397	185.673,00 €	21	6.394
2007	53.679	187.001,53 €	19	
2008	61.062	202.791,65 €	18	
2009	70.542	226.688,10 €	18	
2010	76.410	238.651,10 €	14	
2011	82.216	244.738,81 €	14	
2012	91.523	271.925,30 €	14	
2013	97.046	317.052,54 €	13	
2006–2013	+ 69 %	+ 71 %	- 38 %	+ 43 %

Besucherentwicklung Schwimmhalle Apolda 2008 bis 2013:

	Badebetrieb	Sauna	Kurse	Schulen	Vereine	Gesamt
2008	41.625 49 %	10.831 13 %	8.606 10 %	11.016 13 %	12.801 15 %	84.879 100 %
2009	44.628 47 %	14.600 16 %	11.314 12 %	11.811 12 %	12.354 13 %	94.707 100 %
2010	48.409 48 %	15.227 15 %	12.774 13 %	13.257 13 %	11.836 11 %	101.503 100 %
2011	53.152 50 %	15.435 14 %	13.630 13 %	12.541 12 %	12.373 11 %	107.131 100 %
2012	62.768 54 %	16.288 14 %	12.467 11 %	12.860 11 %	12.199 10 %	116.582 100 %
2013	65.129 54 %	16.705 14 %	15.212 12 %	11.555 10 %	11.878 10 %	120.479 100 %

### Kursangebot des Apoldaer Bäderteams

#### Schwimmkurs Kinder

- Wo?** Schwimmhalle Apolda, Leutloffstraße 1a
- Wann?** Montag, Dienstag und Donnerstag von 14.00 bis 15.00 Uhr
- Kursdauer:** 15 Stunden, 1 Unterrichtseinheit je 45 min.
- Kostet:** 75,00 € je Kurs inklusive Eintrittsgeld für jeweils 1 h.  
Der Betrag ist vor Kursbeginn an der Kasse in der Schwimmhalle zu entrichten. Sie erhalten eine Trainingskarte. Eine Rückerstattung bei nicht genutzten Trainingsstunden kann leider nicht erfolgen.
- Anmeldung?** Sofort möglich! Kursbeginn 17.02.2014  
Tel.: 03644/564626 oder direkt an der Kasse in der Schwimmhalle

### „Bekanntmachung der Apoldaer Beteiligungsgesellschaft mbH, Apoldaer Stadtentwicklung-GmbH und Apoldaer Stadthallen GmbH“

Der Jahresabschluss der Apoldaer Beteiligungsgesellschaft mbH (HRB 111979) für das Geschäftsjahr 2012 wurde am 13.01.2014 unter Veröffentlichungsnummer 131212023993 im Unternehmensregister des elektronischen Bundesanzeigers ([www.ebundesanzeiger.de](http://www.ebundesanzeiger.de)) veröffentlicht.

Der Jahresabschluss der Apoldaer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH (HRB 106937) für das Geschäftsjahr 2012 wurde am 16.10.2013 unter Veröffentlichungsnummer 131012017926 im Unternehmensregister des elektronischen Bundesanzeigers ([www.ebundesanzeiger.de](http://www.ebundesanzeiger.de)) veröffentlicht.

Der Jahresabschluss der Apoldaer Stadthallen GmbH (HRB 105239) für das

Geschäftsjahr 2012 wurde am 08.01.2014 unter Veröffentlichungsnummer 131214127287 im Unternehmensregister des elektronischen Bundesanzeigers ([www.ebundesanzeiger.de](http://www.ebundesanzeiger.de)) veröffentlicht.

Alle genannten Abschlüsse können vom 03.02.2014 bis 21.02.2014 zu den üblichen Bürozeiten eingesehen werden.

Apoldaer Beteiligungsgesellschaft mbH, Schulplatz 3, 99510 Apolda

Apoldaer Stadtentwicklung-GmbH, Schulplatz 3, 99510 Apolda

Apoldaer Stadthallen GmbH, Klause 1, 99510 Apolda

## Winterferienprogramm 2014 in der Schwimmhalle

### Aktionstage:

**Montag, 17.02.2014**

Zeit: 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

**Donnerstag, 20.02.2014**

Zeit: 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

**Freitag, 21.02.2014**

Zeit: 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Wettbewerbe und Wasserlauf-Kletterattraktion!

Wir freuen uns auf Euren Besuch!



Bäderteam Apolda



## Frauentag in der Schwimmhalle

Das Bäderteam Apolda lädt insbesondere alle Frauen am 08.03.2014 zu einem Glas Sekt ein.



## Ferien-Crash-Schwimmkurs in den Osterferien für Kinder

In der Schwimmhalle Apolda ab 19.04.2014 bis 04.05.2014

samstags,  
den 19.04., 26.04. und 03.05.2014  
von 09:00 bis 10:00 Uhr  
sonntags,  
den 27.04.2014 und 04.05.2014  
von 09:00 bis 10:00 Uhr  
Montag, den 28.04.2014  
von 09:00 bis 10:00 Uhr  
dienstags,  
den 22.04.2014 und 29.04.2014  
von 09:00 bis 11:00 Uhr  
mittwochs,  
den 23.04.2014 und 30.04.2014  
von 14:30 bis 15:30 Uhr  
Donnerstag, den 24.04.2014  
von 09:00 bis 10:00 Uhr  
freitags,  
den 25.04.2014 und 02.05.2014  
von 09:00 bis 10:00 Uhr  
Anmeldung direkt bei unserem Kassenpersonal oder unter der Telefonnummer: 03644/564626.

Ihr Bäderteam Apolda



## Bestattungsinstitut Apolda GmbH

 **Ihr kommunaler  
Bestatter**

*Wir begleiten Sie in schweren Stunden*

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Bestattungsvorsorge
- auf Wunsch besuchen wir Sie zu Hause

Tag und Nacht für Sie erreichbar

Telefon (03644) 56 27 30 · Fax 55 57 10  
Utenbacher Straße 66 · 99510 Apolda

www.bestattung-apolda.de  
e-mail: bestattungsinstitut.apolda@gmx.de

**Im Amtsblatt  
können auch Sie  
werben!**

---

**Rufen Sie uns an:  
650152**

## Auf die Plätze, fertig... Urlaub!

In **16 Bundesländern** und in **3 Nachbarländern** sind im August über 3 Wochen gleichzeitig Ferien!!!

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihren **Urlaub** und profitieren Sie auch noch von größerer Auswahl und unseren **Frühbucherrabatten!**

**Wir beraten Sie gern!**

Ihr Urlaub ist unsere Leidenschaft!





**Ihr Reiseland Apolda**  
 Straße des Friedens 2 • in der „Marktpassage“  
 Tel.: 03644 50560 • apolda.marktpassage@reiseland.de  
 Mo – Fr: 09:00–20:00 Uhr • Sa: 09:00–18:00 Uhr





Die Energie  
mit dem Apoldaer Gesicht

*Wir wünschen unseren  
Kunden und Geschäftspartnern  
für das Jahr 2014 alles Gute!*




## Türkische Riviera, Belek

### SUNSHINE KIDS Papillon Belvil \*\*\*\*+

- z.B. am 26.4.14 ab Berlin-Schönefeld
- 1 Woche, Economy-Doppelzimmer,
- Alles inklusive, Flug, Rail & Fly innerhalb Deutschlands
- ITS-Rutschen-Tipp:** Auf 2.500 qm sorgt der Aquapark für Action!  
Highlights sind die Kamikaze- und die Black-Hole-Rutsche

**Unser Preis p. P. ab  
Kinderpreis 2 – 12 Jahre**

Tagesaktuelle Preise mit limitierter Verfügbarkeit. Zwischenverkauf, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.  
Stand November 2013. Veranstalter ITS, Marke der DER Touristik Köln GmbH, Humboldtstraße 140, 51149 Köln.

# 591 €

313 €



**Reiseland Apolda**  
 Straße des Friedens 2 • 99510 Apolda  
 Tel.: 03644 50560 • Fax: 03644 505624  
 E-Mail: apolda.marktpassage@reiseland.de  
 www.reiseland-apolda.de

Reiseland GmbH & Co. KG • Osterbekstr. 90a • 22083 Hamburg



*...da fühlt sich nich wehl*

**Alte Stadt - Apotheke**  
Apolda

Apothekerin Brita Rodner  
Markt 11 · 99510 Apolda · Tel. 03644 562757  
www.alte-stadt-apotheke-apolda.de

---

**Prüfaktion:**  
**Blutdruckmessgeräte**

Lassen Sie Ihr Blutdruckmessgerät durch autorisiertes Fachpersonal überprüfen.

- 4. Februar 2014
- 09:00 bis 13:00 Uhr
- Prüfgebühr: 5,00 EUR

Geben Sie die Geräte vorab oder bis spätestens 12:00 Uhr in der Apotheke ab.

**Computereck**

Ihr Partner in Sachen PC

Karsten Müller  
99510 Apolda · Brandesstraße 1a  
Tel. 03644 / 5599 - 77 · Fax: 76  
e-mail: service@computereck-apolda.de  
www.computereck-apolda.de

Microsoft  
CERTIFIED  
SOLUTION PROVIDER

- \* Computer, Notebooks, Drucker, Peripheriegeräte
- \* Datenrettung und -wiederherstellung von Festplatten, Speicherkarten und USB-Sticks
- \* Tinte und Toner - original und kompatibel
- \* DSL, WLAN, Netzwerke - Einrichtung und Wartung

**FREIE WERKSTATT**

**Goldene Konfirmation 2014**

Die Konfirmanden des Jahres 1964 feiern am 13. April 2014 die goldene Konfirmation. Wir bitten alle ehemaligen, interessierten Konfirmanden aus organisatorischen Gründen, mit uns Kontakt aufzunehmen.

Kontaktadresse:  
Margit Grimm (geb. Hellmundt),  
Tel. 03644 554162,  
E-Mail: ap-margit@gmx.de

**SKASKA**

RUSSISCHE SPEZIALITÄTEN

**Süßigkeiten,  
Erfrischungsgetränke  
Vodka, Kaviar und viel mehr**

Mo. – Fr. 10:00 bis 18:00 Uhr  
Sa. 10:00 bis 13:00 Uhr

In Glockenhofcenter Apolda  
Leutloffstrasse 44



**Laden – Büro – Wohnung**

ca. 30 qm, EG-extra Eingang,  
Bahnhofstraße 54, Apolda  
incl. zwei PKW-Stellplätze auf Privatgrundstück  
ab sofort in Denkmalobjekt zu vermieten  
Grundmiete kalt 195 EUR + NK ca. 40 EUR  
Besichtigung/Info: Tel. 036943 67525,  
Fax: 036943 60071

**Tourist-Information Apolda**

Rathaus, Markt 1, 99510 Apolda  
Tel. 03644 650-100, Mail: touristinformation@apolda.de

*Bei uns können Sie regionale Geschenkartikel und Tickets für Veranstaltungen erwerben.*

**STADTHALLE APOLDA**  
VERANSTALTUNGS- UND TAGUNGSZENTRUM



**Sa., 15.02.14, 19.30 Uhr ANAKONDA – Kabarett\***  
„Auf die Schippe, fertig, los!“

„Die Würgeschlange ist zum Wettkampf der besonderen Art gerüstet. Wen bzw. was sie auf die Schippe nimmt wird mit kabarettistischer Bissigkeit dargeboten.“



**Fr., 21.02.14 20.30 Uhr THE FIREBIRDS live\***  
„Let's Have A Party“



Perfekte Show, unwiderstehliche Animation und pure Spiellust! Mit ihrer Version des Rock'n'Roll-Sounds der 50er und 60er Jahre machen sie einfach gute Laune. Die fünf smarten Herren aus Leipzig überzeugen mit einer Mischung aus eigenständig interpretierten Klassikern, A-cappella-Passagen und charmanter Comedy-Einlagen.

**TANZ FÜR JUNGGEBLIEBENE mit Soloentertainer Günter Bach**

Do. 13.02. 15.00 Uhr WINTERTANZ  
Do. 13.03. 15.00 Uhr TANZ ZUM FRAUENTAG

**Weitere Veranstaltungen**

So., 02.02.	13.00 Uhr	Hochzeitsmesse – Tips & Trends zur Hochzeit „Valentino“ – die Hochzeitsinspiration Modenschau inkl. Verlosung 14.00 Uhr & 16.00 Uhr; „Brautalarm – Let's Celebrate“ Stilvolle Beratung
Do., 27.02. bis Di., 04.03.	20:11 Uhr	Fasching mit dem AFC – „Alles im Lot beim AFC mit Piraten geht's auf hohe See!“
27.02.	20:11 Uhr	Weiberfasching <b>AUSVERKAUFT</b>
01.03.	19:11 Uhr	Großer Sauser
02.03.	15:00 Uhr	Kinderfasching
03.03.	19:11 Uhr	Rosenmontagsball
04.03.	14:00 Uhr	Rentnerfasching
Sa., 08.03.	16.00 Uhr	„Benjamin Blümchen“ – Kinder- Musical
So., 09.03.	12.30 Uhr	5 JAHRE ROSENGALA zum Frauentag
Sa., 15.03.	10.00 Uhr	KREATIVMESSE mit Kreativecke Kühn
So., 16.03.	10.00 Uhr	KREATIVMESSE
Do., 20.03.	9.30 Uhr	Sicherheit braucht Köpfchen – Kinderprogramm für Vorschulkinder mit Luzie Luft und Clown Hajo
Sa., 22.03.	19.00 Uhr	OPERETTENBALL <b>AUSVERKAUFT</b>

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!